

日治時期臺灣出入境管理制度與渡航兩岸問題

王學新

國史館臺灣文獻館約聘研究員

摘要

日治時期臺灣人在島內以戶口調查簿抄本作為身分證明，但到島外，則以旅券（即護照，passport）作為身分證明，出入境時亦以旅券審核為依歸，故出入境管理規則以旅券制度為中心。本文擬在檔案研究的基礎上，以制度的管理機能分析為主軸，對臺灣人渡航兩岸之旅券管理問題，作較詳細的補充與深入的探討。至於中國人渡臺問題以及臺灣人渡航其他外國問題則留待他日研究。

由本研究可知，總督府對於籍民渡華的兩大漏洞——由日渡華、黑幫偷渡，幾乎束手無策，故只得加強核發旅券時的取締。且主管核發的是警察機關，因此自然會對反日份子嚴厲加強稽查，這種嚴密的管制對於臺民渡華確實是一大阻礙，也釀成臺灣民間對殖民政府不滿的聲浪。

至於對岸領事一向對於居留當地籍民之管理煞費苦心，儘管外務省申明不得扣押籍民旅券，但又授以權宜處理之責，故領事為了管理方便，亦極有可能對於不同對象施以不同之管理辦法，尤以中日關係緊張的情況下，對於應密切注意人物之旅券特別加以扣押也是合時宜的方便之法。或許就因此才逐漸演變成以扣押旅券方式為常態的管理方式。

但對臺民核發旅券時的嚴格審查與差別對待，實際上並不能阻止不良籍民或反日份子渡華，甚至造成這些人聚集對岸的反效果。至如此情勢釀成後，對岸領事及總督府所考量的應不再是如何管制籍民渡華，而應是如何操控黑幫以遂行南進政策，以及監控反日份子的在華行動。這或許是總督府在法令上予以寬鬆，但在實行上卻又因人而異的緣故。自然這種行動只能在暗中進行，而成為難以見諸文字記錄的「謀略」。

關鍵詞：出入境管理制度旅券、旅券、臺灣籍民、國籍。

壹、前言

日治時期臺灣人在島內以戶口調查簿抄本作為身分證明，但到島外，則以旅券（即護照，passport）作為身分證明，出入境時亦以旅券審核為依歸，故出入境管理規則以旅券制度為中心。有關臺灣人赴華旅券問題，曾有梁華璜等人各別提出獨到的見解，¹令後來者受益良多。本文擬在檔案研究的基礎上，以制度的管理機能分析為主軸，對臺灣人渡航兩岸之旅券管理問題，作較詳細的補充與深入的探討。至於中國人渡臺問題以及臺灣人渡航其他外國問題則留待他日研究。

貳、日治時期臺灣出入境管理制度的演變

日治時期臺灣出入境管理制度以法令而言，有清國人臺灣上陸條例（1895.05 - 1897.01）、外國行旅券規則（1897.01 - 1900.11）、外國旅行券規則（1900.11 - 1907.11）、外國旅券規則（1907.11 - 1945.10）。規則的制定與更改大致以外務省旅券規則為依歸。

1895年6月日軍入臺北城，17日舉行始政典禮後，百廢待舉。6月29日淡水公使館一等書記官島村久照會臺灣總督樺山資紀陳請設定華人上陸規則，其理由如下：

小官抵達本淡水港以來已將近三週，其間雇傭汽船或戎克船將聚集於本港之清國敗兵及無賴漢等人陸續送還溫州、福州、廈門、香港等地，以及以其他各種方式經由本港撤回清國者，其數目實超過數萬。如今無賴漢之聚集已逐漸減少，隨之本港及其附近村落人民亦逐漸呈現安居樂業之景

1 梁華璜，〈日據時期臺民赴華之旅券制度〉，《臺灣總督府的「對岸」政策研究》，（臺北：稻鄉出版社，2001年）。栗原純，〈『臺灣總督府公文類纂』にみる臺灣籍民と旅券問題〉，《東京女子大學比較文化研究所紀要》63卷（2002年1月），頁19 - 40。李俊昌，〈日治初期臺灣渡航制度之研究（1895 - 1907年）〉，政治大學日本語文學系研究所碩士論文，2008年。

象。而相反的於另一方面，每日皆有汽船或戎克船絡繹不絕的搭載不少由清國地方來的清國人入港。若無管制之法，則如上所述一方面盡全力撤回無賴漢之計畫，其功勞及費用亦將歸於泡影，實際上毫無裨益可言。²

但對清國人立即實施管理實有困難。1895年7月3日臺灣總督樺山資紀陳報內閣總理大臣伊藤博文：「現在居住於臺灣之清國人，其進退去就之決定被給與2年之緩衝期。故目前立即對清國人之出入居住等採取與其他外國人同樣之處理方式實為困難之至。」³即臺灣住民尚未具備日本人之國籍，而與清國人難以分別。故而擬訂定清國人臺灣上陸條例。7月17日獲總理大臣電報同意。11月以日令第22號發布「清國人臺灣上陸條例」。1896年1月1日起實施。並以此來管理準臣民—臺灣住民的出入境事宜。並於1895年12月27日民政局長以民第1405號通知各地方廳「清國人上陸條例施行規則」。

依照清國人臺灣上陸條例之第六條及同施行規則第三條，⁴臺灣人渡華時可向臺灣地方官廳申領第二號證明書即「清國渡航證明書」，回臺後亦須繳回原發證官廳。有此證明書者，不須清國發給之護照亦可回臺。至於清國人，則申請「上陸許可證」，即第一號證明書，得居住於基隆、淡水、安平、打狗等四港內。此為區分入臺之臺灣住民與清國人之證據。甚至到1897年1月15日發布「外國行旅券規則」以後，臺灣人渡清仍有要求發給「清國渡航證明書」者，以恐懼喪失日本臣民之國籍。⁵

2 〈清國人臺灣上陸條例〉，《總督府公文類纂》（以下簡稱公文類纂），檔號（以下省略）V00007\A007\085。（V表卷號，A表件號，其後表頁數）

3 〈清國人臺灣上陸條例〉，公文類纂V00007\A007\086。

4 公文類纂V00007\A007\094 - 095。清國人臺灣上陸條例第六條：「現在居住臺灣往來清國沿岸商民，隨帶臺灣總督府所管地方官廳並駐在清國日本領事館所發給之證明書，而無帶清國官廳之證明書或護照者，准其隨便上陸居住。」公文類纂V00007\A008\115。清國人上陸條例施行規則第三條：「臺灣住民將渡航清國時，應由其管轄廳調查其住址、姓名、職業、年齡、渡航目的及預定旅行日期，並對每一人發給第二號之證明書。」

5 〈5月8日以後ニ於ル渡航證明ニ關スル件（元臺南縣）〉，公文類纂V09772\A035。1897年1月臺南縣決定自5月8日以後臺灣人渡清時，不再發給「清國渡航證明書」，此因5月8日以後臺灣人國籍已經決定。但據鳳山支廳長柴原龜二所陳，「人民卻因此感到非常不便，或擔憂將奪去彼等身為帝國臣民之機會。」故對於回臺時超過5月以後之申請渡清者依然發給證明書。

但由臺灣直接出航海外者若欲申領旅券時，只得前往日本申請，極為不便。故1896年4月20日總督樺山資紀向日本中央請求授予發給旅券之權。⁶同年11月獲外務大臣同意，並指示應參酌準照1878年外務省第一號布達海外旅券規則及外務大臣各訓令。隨即於同年12月14日民政局簽請制定發給出國護照規則案，而於1897年1月15日以府令第二號發布「外國行旅券規則」。⁷

外國行旅券規則發布後，1897年5月8日到達國籍決定期限，原則上不論日本人或臺灣住民出境時應先申辦旅券，但實際上卻不然。如外國行旅券規則第三條規定「倘若無空閒於臺灣領取旅券，或於外國遺失時，得向駐渡航地之帝國公使館或領事館提出記載其事由之書面，並親自申領旅券。」該條在草案制定時便引起爭議。

當時警保課便認為該條將給不法業者開啟方便之門。如第七條規定「被認為以不正當營業為目的，或違反旅行地之國法而企圖渡航者，不發給旅券。」因此不法業者自然不會申請旅券，而以無空閒為由，逕自出境從事非法行業。事實上日治初期確實有不少日本浪人挾帶醜業婦搭乘中國式帆船偷渡對岸，從事賭博及風化業，敗壞當地風俗。⁸

但外事課仍舊堅持申領旅券與否採任意主義，謂「是否要攜帶則由各人決定，由於不攜帶在海外發生不利於己之事，但此為自己招惹之禍端，與本國政府無關。故不一定因未攜帶旅券就不能踏出帝國領土。」⁹

因此，臺灣人出境時可申領旅券，但亦可不申領旅券。自然入境時

6 〈本島ヨリ直ニ海外ヘ航行スル者ヘ旅券下付ノ件稟申〉，公文類纂V00089\A014。1896年4月20日民臨第279號總督樺山資紀稟請拓殖務大臣高島鞆之助：茲以為今後將會有許多由各府縣及北海道移住或寄留臺灣島者，隨之必然出現由該島欲直接渡航清國各港或其他外國者，而這些人為申領海外旅券時，就必須渡航內地，而頗為不便。故今後擬准照內地開放港口各府縣之例，由本總督（或權宜由管轄開放港口之縣知事）依照海外行旅券規則發給旅券。5月27日總督致拓殖務大臣電信案：請儘速裁示。6月29日再稟請。

7 〈海外旅券規則制定ハ總督ヘ委任ノ旨拓殖務大臣（高島鞆之助）訓令〉，公文類纂V00132\A020。1896年11月25日拓殖務大臣子爵高島鞆之助以訓第163號訓令臺灣總督府：貴府於本年4月20日以民臨第279號及同年6月30日以民總第392號陳請有關核發擬由臺灣島直接渡航海外者旅券事宜，經與外務大臣協議後，外務大臣同意將有關該案經本大臣授權臺灣總督。〈府令第二號 外國行旅券規則〉，公文類纂V00132\A021。

8 〈廈門、福州其他清國南岸（泉州地方、福州地方）ニ密航スルモノ取締方拓殖務大臣訓令并ニ各地方廳ニ通達〉，公文類纂V00136\A027。

9 〈府令第二號 外國行旅券規則〉，公文類纂V00132\A021。

亦如此。故於出境時以臺灣人身分申領旅券，入境時以清國人身分入境亦成為常態。且該外國行旅券規則並未訂定違反規則時之任何罰則。如此自然釀成後來的旅券買賣及轉讓問題。

由於1897年5月8日以後臺灣住民將成為日本國臣民，地方廳對外國行旅券規則應如何適用多有疑義而函詢在案。故民政局長於1897年4月21日以民總第604號致各縣知事、島司：臺灣住民成為帝國臣民者，以渡航清國及其他外國之目的而申請旅券時，可根據本年府令第二號外國行旅券規則核發旅券。惟暫時有必要加以限制，故應以左記須知處理。

- 一、對於成為帝國臣民之臺灣住民，為商務或其他私人事務而欲渡航清國者，應準據內地人之例，經調查並無不妥者，核發旅券。
- 二、前記人民欲渡航清國以外之外國時，除準據內地人之例加以調查外，對於其身分、資產、該人之經歷及能力等加以調查，若認定條件不充分者，不予核發旅券。¹⁰

由上明顯可以看出，臺灣人赴清國以外之外國時，條件比日本人更為嚴格。其原因不外有下列二點。

第一於訂定府令第2號「外國行旅券規則」時，警保課意見就指出臺灣與日本內地之風俗、人情及形勢不同，不能以同樣之規定來論處。因而特別設置第七條規定，以取締不法業者。該條被認為是針對日本娼妓經由本島偷渡廈門等地以圖進行「醜業」等一類行為而特設的。¹¹此為針對渡航清國者首先必須要調查之事項。

第二則是考慮到國際社會歧視清國人的情形，似乎總督府擔憂臺灣人出國萬一被外國海關拒絕入境時將有損帝國顏面，因此才刻意施以嚴格管制。

如1897年初制定「外國行旅券規則」草案時，外事課長杉村濤卻在其第九條旁眉批：「在美國定有移民之資格，無資格者不准上陸。故對於被認為是違犯目前美國上陸條例之渡航民，我方將不發給旅

10 〈本島土著人ニ海外旅行券發給方〉，公文類纂V00132\A016。〈本島住民身分及財產取扱ニ關スル（拓殖務大臣高島鞆之助宛）報告〉，公文類纂V00132\A007。

11 〈府令第二號 外國行旅券規則〉，公文類纂V00132\A021。

券。」¹²可知總督府對臺灣人出境者已準備自行篩選。

又如1897年4月10日民政局長陳請發布有關於管制臺灣住民辮髮及服裝之律令。其認為：歐美各國擯斥清國人為人所共知之事實，而具有日本國籍之臺灣住民若仍以辮髮或清國衣裝出國旅行時，則完全無法與清國人分辨。因此締盟國會視其為清國人，而給予清國人之待遇，且清國政府亦認為臺灣人與清國臣民絲毫無異，而將其視為本國臣民來加以對待，故以為此事污損日本帝國之體面。而擬發布律令如下：

第一條 以往之臺灣住民而身為日本臣民者，於締盟國有住所或一定居所，或前往旅行時，應裝扮成一看就可辨識為日本人之髮式及衣著。

第二條 違背前條命令者，不得向法庭或任何官廳要求給予身為日本臣民之保護或干涉。

但後來總督府內部認為：即使是加入英國國籍之清國人，不論以何種服裝及髮式，美國政府概依照拒絕清國人之條例，將其當作清國人處理。故以為設定髮式及服裝之樣式沒有必要，而不另設法規。但於核發本島人出國旅券時，要特別嚴密審查其資產、能力、品行等。¹³此為前述4月21日民總第604號文之由來。

此後臺灣人欲渡航清國以外之外國者，需要特別調查。惟赴英領香港者改為準照清國之例處理。¹⁴

1900年6月日本外務省以省令第二號新訂外國旅券規則，而廢除以往之海外旅券規則，並訂定外國旅券規則取扱手續，而請轉知臺灣總督府準照辦理。¹⁵總督府遂將1897年1月的「外國行旅券規則」依照日本內地之旅券規則加以修改，而於1900年10月6日以府令第95號制定「外

12 〈府令第二號 外國行旅券規則〉，公文類纂V00132\A021。

13 〈外國ニ渡航スル臺灣住民待遇ニ關シ取締方〉，公文類纂V00132\A015。1897年6月1日民總第九八三號裁定有關渡航外國之臺灣住民管理事宜。

14 〈本島土著人ニ海外旅行券發給方〉，公文類纂V00132\A016。1897年7月8日民政局長又以民總第604號之3通知臺北、臺中、臺南縣知事案：查本年4月21日以民總第604號通知，有關核發本島土民出國旅券須知內，根據其第二項欲渡航清國以外之外國者，需要特別調查。惟赴英領香港者請改為準照清國之例處理。

15 〈海外旅行券取扱ノ件ニ關シ內務省臺灣課ヨリ通牒〉，公文類纂V01065\A002。〈外國旅行券規則制定ノ件〉，公文類纂V00544\A030。

國旅行券規則」。¹⁶

該規則第12條、第13條、第14條明定違犯規則時之罰則。¹⁷1905年10月19日又以府令第76號新增第13條之二「依照第8條第10條不繳回旅券或不為第11條之申報者，處以10圓以下之罰金。」原本第8條、第10條、第11條未定罰則，¹⁸而由地方廳依照方便之法個別處理，但臺灣人往往會巧妙竄改券面上文字再使用，或有貪圖旅券格式美麗並有官印而不願繳回，而自行收藏之情形。且遺失亦無處罰之規定，故常不申報。¹⁹如此改正乃是針對偽造、假冒、買賣、代用旅券等弊端，其效果應較前階段之旅券規則更加完善。

1900年10月6日又以訓令第293號發佈外國旅行券規則取扱手續（處理手續），第二條規定核發旅券時應依照外國旅行券規則第一條第一項各號嚴格調查，確認無誤者始可發券。此外，該條第二項又明訂「本島人除前項以外，亦應詳查其國籍之有無及取得國籍之年月日。」²⁰

原本1895年日本統治臺灣後曾給予兩年時間，讓臺灣住民自行決定是否歸入日本籍，不願意入籍日本的人可以離開。但是離開者後來往往又想回到臺灣居住，引發總督府對這些人的入住思考對應之道，遂於1898年10月28日發布內訓第49號「有關臺灣住民戶籍處理案」。自此

16 1900年10月6日府令第95號發佈（臺灣總督府府報833號），1902年4月18日府令第28號改正（臺灣總督府府報1142號），1905年9月16日府令第69號改正（臺灣總督府府報1830號），1905年10月19日府令第76號改正（臺灣總督府府報1851號）

17 外國旅行券規則第12條：「詐稱第1條第1項各號之事項，或符合第7條各號之一者，隱蔽其事實且以其他詐欺行為而申領旅券者，將沒收其旅券，並處以25圓以下之罰金或25日以下之重禁錮。從犯亦同。」第13條：「使用記載他人姓名之旅券或讓他人使用者，或更換第1條第2項之照片而使用者，將沒收其旅券，並處以25圓以下之罰金或25日以下之重禁錮。未繳回依照此規則應繳回之旅券而使用者亦同。」第14條：「依照明治33年6月外務省令第二號外國旅券規則第15條及第16條而接受刑之執行者，不適用本令第12條及第13條。但更換照片而使用者不在此限。」

18 外國旅行券規則第8條：「旅行者回來時或申領旅券後6個月2個月（1905年9月16日改）以內未出發時，應將旅券繳回原發券官廳。當申領旅券者已死亡時，應由遺族繳回之。依照第2條第1項而申領之旅券，於本人回來後應經由所管官廳，繳回臺灣總督府。依照同條第2項而申領之旅券亦同。」第10條：「領收旅券者於第1條第1項第1號乃至第5號、第8號及第9號事項發生變更時，或符合第7條第3號第4號時，應立即繳回旅券。」第11條：「發現旅券遺失或遭竊盜時，應立即向原發券官廳申報。」

19 〈外國旅行券規則中改正〉，公文類纂V01064A012。

20 臺灣總督府民政部總務局外事課編，《臺灣總督府外國旅行券規則及關係公文集》，（臺北：臺灣總督府外事課，1902年），頁10-11。

開啟一條以漏籍為名目申請入臺灣籍之方便法門。自從總督府放寬入籍規定後，以漏籍為由申請入籍之案件增多，其中不乏對岸清國人向臺灣地方廳作虛偽之陳述而獲得入籍。由於謊報漏籍之情形逐漸增多，故總督府對於住民之在籍與否開始嚴格審核。²¹此為上述取扱規則第一條第二項設置的背景因素。

1902年3月5日外務省以外務省令第2號修改外國旅券規則，故臺灣總督府之外國旅行券規則亦須與其一致而有修改之必要。故同年4月18日發佈府令第28號修改外國旅行券規則。

於該次日本內地旅券規則修改之際，其第二條亦修改為申請頒發旅券之際，應附上戶籍謄本或可證明其姓名、本籍地及身分之文件。但由於當時臺灣尚未決定戶籍處理辦法，故此項並未隨著外國旅行券規則之修改而加上。故該年4月21日以總督以內訓第18號飭令各地方廳長：

依照外國旅行券規則第一條，當申領旅券者之姓名、本籍地、身分等有可疑之點時，除令其呈上發券申請書外，應便宜令其附上戶籍謄本或可證明其姓名、本籍地及身分之文件。請查照。²²

本島人並無戶籍謄本，只得以各種「可證明其姓名、本籍地及身分之文件」來申領旅券，如保正甲長之證明書、鄰里有力人士擔保書等，或由當地巡查調查後提出覆命書確認無誤後，始核發旅券。由於這些文件可用金錢換得，致而以謊報在籍來申領假旅券之案例層出不窮。²³此遂成為該旅行券規則之致命傷，故須依賴警察查覈的事務日益繁重。

根據外國旅行券規則第一條，申領旅券者應向所轄縣廳提出申請。但實際上各縣廳往往授權由轄內通商口岸各支廳辦理，僅在向總督府

21 王學新，〈臺灣總督府的權宜漏籍策略—以入除籍案例之分析為主〉，《第六屆臺灣總督府檔案學術研討會論文集》，南投：國史館臺灣文獻館，2011年，頁377-418。

22 〈外國旅券規則中修改及追加案（府令28號）〉，公文類纂V00711\A003\029。

23 王學新，〈臺灣總督府的權宜漏籍策略—以入除籍案例之分析為主〉，《第六屆臺灣總督府檔案學術研討會論文集》，（南投：國史館臺灣文獻館，2011年），頁377-418。

報告時以縣廳名義處理。²⁴但該業務究竟是屬於縣廳內何課處理則有爭議。

1903年12月4日臺北廳長佐藤友熊陳請總督兒玉源太郎有關海外旅券事務處理案。其表示依照臺北廳處務細則之規定，發給旅券事務原由總務課主管，外事係處理，而實際事務處理方面則由警務課進行身分等必要之調查，總務課僅製作旅券辦理發給手續而已。且近來取締趨嚴，更需要警察嚴密偵查，故請改由警務課來處理發給海外旅券之相關事務。1903年12月26日總督府函覆謂臺北廳情況特殊，故大致同意，但屬官不得因此而配置於警務課。²⁵

對於旅券處理事宜究竟應由警務課還是總務課主管，各廳亦有相同問題，而總督於1904年間發佈指令准許宜蘭廳、新竹廳、彰化廳、基隆廳、臺東廳將有關海外旅券事務由總務課移轉至警務課。但臺中廳卻因申領旅券人數不多，而不被核准。²⁶

1907年3月15日外務省令第一號發佈「外國旅券規則」。隨之，該年10月31日總督府以府令第86號訂定「外國旅券規則」。該規則有兩大特色。

1905年日俄戰爭後，日本開始控制朝鮮。該年11月17日簽訂日韓協約（即乙巳保護條約），由日本派統監管理韓國，剝奪韓國主權，首任統監為伊藤博文。統監府逐漸完全控制韓國內政。1906年9月統監府

24 〈旅券發給方支廳へ分任ノ件臺北縣稟申〉，公文類纂V00132\A012。

25 〈海外旅行券ニ關スル事務ヲ警務課へ移スノ件〉，公文類纂V00818\A009。總督府函覆：有關海外旅券事務，其性質為普通行政，不屬於警察事務。因此於廳之分課上使其屬於總務課之事務，於事務系統上為理所當然。且以職員配置上看來，警務課並無從事廳務之屬官，故以為移交警務課並非適當之措施。但臺北廳與其他各廳情形不同，涉及本島人及外國勞動者之取締問題，移交警務課亦不失權宜之計。故僅限於該廳，目前該事務可由警務課來處理。但屬官不因此而配置於警務課。民政長官復函臺北廳長案：應使警務課職員權宜處理，不得分割調動總務課之編制內人員，此事請預先諒查。

26 〈海外旅行券ニ關スル事務主管變更認可及不認可（新竹外三廳）〉，公文類纂V04833\A026。總督府認為宜蘭廳所發給之旅券平均一個月僅5件，比其他各廳少，且未發現特別情形。故1904年3月18日發佈指令准許宜蘭廳將有關海外旅券事務移轉警務課。1904年4月9日臺中廳長岡本武輝、新竹廳長里見義正、彰化廳長須田總鑑亦稟請。1904年6月13日指令原案文：新竹及彰化依照以往之例申請發券者人數頗多，故以為移交警務課較方便。臺中廳不多，不需要特別處理。指令1248號不核准臺中廳之稟請案。〈基隆廳外國旅券事務主管換認可ノ件〉，公文類纂V00969\A002。1904年6月13日以指令第1209號核准基隆廳將有關旅券事務主管由總務課移轉至警務課。〈臺東廳外國旅券事務主管換認可ノ件〉，公文類纂V00969\A003。1904年9月16日以指令第1850號核准臺東廳將有關旅券事務主管由總務課移轉至警務課。

以府令第34號發佈「韓國人外國旅券規則」，對韓國臣民發給旅券。隨著1907年3月日本外務省令第一號改正外國旅券規則，同年4月20日統監府以府令第16號發布新訂的外國旅券規則，此規則可適用韓國人及所有日本帝國臣民。²⁷因此，1907年臺灣的「外國旅券規則」亦須跟著調整，其第一條加入有關朝鮮人出入境之規定。

該規則另一特色是，此時臺灣已完成初步之戶口調查，且以警察之戶口調查來代替戶政之戶籍制度，故人民申領旅券時要以「戶口調查簿抄本」及照片來證明其身分。直至1938年9月始改由戶籍謄本來取代。依此規則所核發的旅券始得以作為臺灣人在島外的身分證明，故該旅券規則雖經十餘次改正仍未廢除，²⁸可以算是代表日治時期臺灣人出入境管理制度的根本法源。

參、旅券管理與渡航兩岸問題

原本臺灣人出境之目的地多為對岸，故兩岸渡航為出入境管理之首要問題。其主要在於防範中國人假冒臺灣人旅券而獲取不當利益。1906年為防偽造而將旅券精緻印刷改版。²⁹並加強各種旅券查驗手段，主要情形如下：

27 〈韓國施政年報 明治39年・明治40年〉，JACAR：A06032014700，頁58。亞細亞歷史資料中心，東京：國立公文書館。

28 1907年10月30日府令第86號發佈（臺灣總督府府報2304號），1909年12月10日府令第97號改正（臺灣總督府府報2851號），1911年2月28日府令第13號改正（臺灣總督府府報3174號），1911年9月10日府令第68號改正（臺灣總督府府報3323號），1914年11月11日府令第77號改正（臺灣總督府府報623號），1917年2月21日府令第13號改正（臺灣總督府府報1227號），1921年2月10日府令第15號改正（臺灣總督府府報2310號），1921年4月29日府令第94號改正（臺灣總督府府報2365號），1921年8月19日府令第132號改正（臺灣總督府府報2454號），1925年5月19日府令第33號改正（臺灣總督府府報3522號），1927年5月29日府令第27號改正（臺灣總督府府報115號），1938年9月16日府令第119號改正（臺灣總督府府報3388號），1943年12月18日府令第287號改正（臺灣總督府官報514號）。或參照王學新，《總督府檔案專題翻譯（廿五）涉外關係系列之二日治時期籍民與國籍史料彙編》，南投：國史館臺灣文獻館，2010年10月，頁146-157。

29 〈新海外旅券用紙〉，《臺灣日日新報》1906年7月1日，版次02。偽造盛行，其中原因之一為旅券用紙樣式過於簡單。此次外務省發行之旅券以精巧之鋼鐵板印刷，周圍置有文藝復興式的唐草圖案，上方印有菊花紋章，全體使用堇花色之油墨，內面印有英法中三國語言之譯文。比舊印紙更為改良。

一、旅券面貼照片及券內記載文字問題

但自從臺灣人國籍變動後，於對岸社會間發生極大影響。此可由1897年4月17日駐廈門一等領事上野專一陳報外務次官小村壽太郎文中得知。

本年5月8日以後編入帝國國籍者，攜帶我政府之旅券，由該島渡航或居留本地…（之）臺民往來繁多，尤以今後在通商貿易上，希望在我國國籍之下，取得內地（日本）貿易等之權利者必定相繼出現。此事於今日已明顯化，該等多數人之中，為圖一時之方便，而與清國臣民相勾結，藉臺民之名義，以圖自利者將隨之而生。³⁰

上野建議，為防止這種假冒國籍的弊害，今後須嚴格管制臺灣人旅券之發給。而建議於臺地發給旅券之際，必須命其交出照片二張，一張保存於管轄廳，另一張令其提交居留地之領事館。且決定徵收手續費每件2圓。

此案於1897年5月10日由拓殖務省轉知臺灣總督府後，民政長官隨即函詢臺北縣、臺中縣、臺南縣知事、澎湖島司之意見。除臺南縣知事磯貝靜藏函覆同意外，其餘皆表示難為。³¹

1897年6月25日民政長官以民總第916號之2呈覆拓殖務次官表示各地雖認為有攝影之必要，但由於照相師及器材不完備之緣故，故攝影頗有不便。若強制執行，反而有釀成偷渡弊端之虞。且領事館之登記手續

30 〈臺灣住民清國渡航又ハ居留者取締方拓殖務次官（北垣國道）ニ回答并地方廳へ通達〉，公文類纂V00132\A025。

31 〈臺灣住民清國渡航又ハ居留者取締方拓殖務次官（北垣國道）ニ回答并地方廳へ通達〉，公文類纂V00132\A025。臺北縣知事橋口文藏函覆，於發給旅券之際令其提出兩張照片一事，於政務錯雜之當時不僅難以實施，且以土民之習慣而言，照片之類最受人厭惡，故若強制實行，反而有釀成偷渡弊端之虞。臺中縣知事村上義雄函覆：縣廳所在地亦未有照相館。且領事館登記手續費2圓過多。澎湖廳長事務取扱大鳥富士太郎函覆：澎湖廳轄內普遍窮困，人民過半為水手或出外打工而渡航清國，以營生計，所得工資亦不多，僅能勉強維持生計，難以繳納手續費。甚至提及「若命令此渡航者提交兩張照片，則人民之困難將更加深，終至無法渡航，動輒有使人喪失生計之虞。從而臺民巧於狡術，造成不行申辦旅券之手續而逕自渡航清國之弊。何況在本轄區內獲得照片豈是容易之事？」

費亦請儘量徵收僅少之額。但表示會於旅券上註明持有人之相貌。³²同時民政長官函示各地方縣廳：今後本島住民申辦旅券時，應於旅券上附記其人相書（描述面貌之紙片），同時附記於核發旅券之登記簿上。³³不久又寄發旅券用紙並囑咐每三個月陳報發券情形一次。³⁴但問題並未因此解決。

1897年9月22日駐廈門領事上野專一陳報文內提及臺灣人旅券內所附之「人相書」，不僅因核發官廳之不同而樣式各異，其中有僅附上一小片覆寫的油印紙張，並無蓋官廳印鑑或騎縫印，以致完全無法辨別究竟是否由核發旅券之官廳所附。尤以旅券持有人與旅券上所附人相書多有不符合者，似乎有借用旅券之嫌疑，而於管理上亦頗為不便。故請總督府制定一定格式，記載充分精確之面貌，蓋上核發官廳之印鑑，或於接合處蓋用官廳之騎縫印等，以防止偽造變換。³⁵

上野領事又於同年10月11日陳報外務次官小村壽太郎：

有關旅券之弊害愈加嚴重，而探知有自己已使用完畢之旅券並不繳回，而轉讓他人；或由清國以書信拜託在臺灣之朋友，以臺民之名義申領旅券後，再郵寄大陸；亦有領取旅券後將其買賣等事實。是故假冒國籍者頗多。以今日之狀況而言，已造成實在無法僅憑旅券作為帝國臣民之佐證而予以保護，於管理上甚為不便。故請臺灣總督於核發旅券時，更加嚴密調查其身分、住址、目的等。且即使以人相書之物，於今日之情況而言，實在不足以供作辨別是否為本人之材料。故此事亦請於核發旅券時，加以嚴密精查，以防其滋生假冒之弊。³⁶

32 〈臺灣住民清國渡航又ハ居留者取締方拓殖務次官（北垣國道）ニ回答并地方廳へ通達〉，公文類纂V00132\A025。

33 〈臺灣住民清國渡航又ハ居留者取締方拓殖務次官（北垣國道）ニ回答并地方廳へ通達〉，公文類纂V00132\A025。

34 〈海外行旅券出願者身元取調書添付ニ關スル件（元臺南縣）〉，公文類纂V09772\A032。1897年7月3日民政局長水野遵飭令鳳山縣知事木下周一有關發給本島人旅券時須知。

35 〈內閣書記官長平山成信轉送有關旅券人相書案〉，公文類纂V00132\A027。

36 〈通知地方廳有關管理出國旅券案〉，公文類纂V00132\A029。

而由外務省透過臺灣事務局轉請總督府採取更完善之管制方式，以杜絕弊端。

原本臺北縣知事橋口文藏不贊成附照片，但於人相書實施一段時間後亦表示該方式不僅手續頗為繁雜，且不足以防止弊害，決定於旅券上貼附照片再加蓋契印。³⁷

但是本島並非到處皆有照相師傅居住，為了拍照就必須前往有拍照師傅的遠隔之地，甚至不見得有地方拍照，而極為不便。故總督府斟酌如此情形，而兼用人相書與照片兩種方式。1897年11月13日發佈府令第55號：「本島人欲渡航外國者於申辦出國旅券之際，應添附本人照片一張，但依照地方情況而難以添附照片時，得省略此手續。」³⁸

同時民政局長又以民外第20號飭令各縣知事廳長有關制定本島人出國旅券之申辦手續案：「今後以添附照片為主，惟本年6月25日民總第916號之2添附人相書案，依照本手續但書，視為例外之精神處理。」³⁹

又印製人相書用紙，以統一規格。「於人相書之用紙寄達前，應廢止蒟蒻版油印，添附於旅券時，應黏貼於旅券號碼之下，並加蓋發券官廳之印章為騎縫印，於人相書之末尾記載發給年月日及官廳名，在其下加蓋官廳印章。」⁴⁰

1897年11月17日民政局長又以民第263號飭令各縣知事廳長要求嚴格管制核發旅券之手續。於核發旅券時，除須更嚴密調查申請人之身分、住址、目的等外，且萬一須添附人相書時，須特別叮嚀承辦人設法詳細記載以便一看就能辨別是否為其本人為要。⁴¹

1897年11月25日民政局長附上樣本，向財務局長請求訂製人相書5000張，交與本局外事課轉發各縣知事廳長。⁴²1897年12月開始寄送人相書用紙。⁴³（參照圖一）

37 〈臺北縣知事橋口文藏請示於旅券申請書上添附照片案〉，公文類纂V00132\A026。

38 〈申辦赴海外旅券時須附照片 府令五五號〉，公文類纂V00132\A028。

39 〈申辦赴海外旅券時須附照片 府令五五號〉，公文類纂V00132\A028。

40 〈申辦赴海外旅券時須附照片 府令五五號〉，公文類纂V00132\A028。

41 〈通知地方廳有關管理出國旅券案〉，公文類纂V00132\A029。

42 〈人相書之訂製〉，公文類纂V00132\A030。

43 〈分發人相書用紙〉，公文類纂V00132\A031。

圖一 人相書樣本（資料來源：公文類纂V00132\A030\272）

此後以照片為主，人相書為例外處理方式，且各地規格統一，黏貼位置及蓋印方式相同，困擾或許會改善不少。

後於1900年11月實施「外國旅行券規則」，第一條仍未強制旅券必須貼照片之情形。但隨著社會進步，至1905年2月9日民政長官以民總第562號通知各廳發給本島人旅券時要附上照片二張以供他日對照之用，除一張貼於申請書外，另一張要令其於旁親自簽名。⁴⁴此時，人相書已大致絕跡。至1907年11月「外國旅券規則」實施時，第一條已明文規定須交付最近攝影之本人照片二張。

至於駐外領事方面，以臺灣籍民最多之廈門而言，亦早就有貼照片以辨明是否為臺灣人之建議。1902年11月28日駐廈門領事上野專一陳報文中指出，為防止假冒籍民問題，而規定於發給旅券時，於旅券之一角貼上照片，再蓋上官印。此案於同年12月22日獲外務大臣小村壽太

44 〈本島人へ外國旅行券發給スル場合取扱方各廳へ通達ノ件〉，公文類纂V01065\A001。

郎同意。⁴⁵

但由於臺灣各地方廳貼照片之方式千差萬別，以致於即使貼照片也仍舊發生換貼照片冒用旅券的情形。故駐福州領事高洲太助於1911年6月20日函請民政長官內田嘉吉統一各廳貼照片及蓋印之格式，並建議以臺北廳之格式為準。⁴⁶故1911年9月11日民政長官通令各地方廳依照警察本署於1907年10月15日民警第3283號通知文之注意事項中第四項，儘速製作臺北廳所用之同型契印（即騎縫印）。並規定照片大小為寬1寸2分、長1寸8分乃至2寸，貼於「所持人自署」之上方空白處。廳印應蓋於「所持人自署」之左方。⁴⁷自此有了統一格式。現將該1907年10月15日民警第3283號通知各廳注意事項翻譯如下：

此次旅券規則改正，一為隨著內地改正而改正，一為考徵本島以往經驗而為防止旅券之偽造變造或買賣收受等不正當行徑。故於發給旅券之際，需留意下列事項，致力預防此等犯罪於未發之際。

- 一、當有申領旅券者時，除要調查身分以外，對於旅行目的等發券時所必要之事項，亦須毫無遺漏的調查。
- 二、申請發券往往難保不會有代替他人而做出詐欺之申請，故對於此事要進行調查。此外，亦要調查於發給後是否有買賣收受旅券等事之嫌疑。
- 三、於調查身分之際，儘量讓熟知其申請者之警察官吏來調查，以預防有魚目混珠等不正當手段。若無熟識者，則採取讓近鄰者或保甲役員作保等適宜之手段。
- 四、應貼於旅券上之照片及蓋契印之方法要依照附件要領而為。
- 五、發券時要讓申請者了解規則第九條第10條第11條之宗旨，以及應繳回旅券之場合或要申報之場合等。

45 〈臺灣籍民へ下付ノ旅券ニ寫真貼付ノ義ニ付在廈門帝國領事ヨリ外務大臣へ請訓ノ件ニ付內務總務長官ヨリ移牒〉，公文類纂V04732\A012。

46 〈府令第68號 外國旅券規則中改正ノ件〉，公文類纂V01783\A008\105 - 106。

47 〈府令第68號 外國旅券規則中改正ノ件〉，公文類纂V01783\A008。

- 六、除前項以外，亦要儘量讓其知道罰則以及其他苟於犯罪預防上認定為必要之事項。
- 七、貼於發券申請書上之照片，於將來發生旅券偽造變造買賣等不正當行為之嫌疑時，有對照之必要，故要保存30年。
- 八、發給併記姓名之旅券時，若記名中之某人回來，某人留下時，則要讓其了解應向最初接受其登錄之帝國領事申報。

蓋契印樣本

如圖將照片貼於旅券面後，再折返，於兩斜對角上蓋上二個契印。原本只有下部之契印應已足夠，但由於在折返照片之二重處蓋印，以致旅券用紙與照片間發生空隙，於將來對照上有產生不符合之虞。為彌補此種不完全，而必須要再於照片紙一重之處蓋以上部之契印。但由於施以上部之契印，而要折到照片表面部份，將來於該皺摺部份會造成照片之剝落，益加不方便於對照，故於蓋印之際要特別加以注意。且於黏貼照片之際，要注意使其不能輕易剝落。⁴⁸（參照圖二）

要求這種蓋印防偽方式是針對換貼照片的假冒旅券過於氾濫所致，於管理上應算是無可厚非。

48 〈府令第68號 外國旅券規則中改正ノ件〉，公文類纂V01783\A008\103。〈旅券規則改正ニ付身元取調方等ニ付各廳長ニ通達ノ件〉，公文類纂V04974\A023。



圖二 旅券面照片蓋印法

（左圖）自照片之約三分之一處往上折，於左上角蓋契印。
（右圖）自照片之三分之二處往上折，於右下角蓋契印。

資料來源：〈旅券規則改正ニ付身元取調方等ニ付各廳長ニ通達ノ件〉，公文類纂V04974\A023\328。Andre do odit ulputem venibh elis eugiate mod tie diat.

此外，券面上所載旅行地後因留餘白而易遭變造，英法文譯文過於簡略，持有人簽名、出生年月日及發給年月日使用字體不一，以及姓名肩書（旁註）不明確等造成行政處理窒礙之情形，亦由外務省及對岸領事通知總督府轉函各縣廳改善。⁴⁹

二、渡航兩岸旅券之通報、託送及登錄

（一）旅券之通報

渡華之臺灣籍民往往怠於向領事館辦理登記手續，多半等到發生涉

49 〈外國旅行券面旅行地記入ニ關スル件〉，公文類纂V00969\A001。1904年6月2日民政長官以民總第3714號通告各地方廳，於記載旅行地後，應附記「以下餘白」，並劃橫線。〈外國旅券面記入方ニ付地方廳へ通達〉，公文類纂V00619\A012。1901年1月26日外務總務長官內田康哉以送第47號通知內務省：旅券裡面英法文譯文過於省略，以致旅行者至目的地常遭到麻煩。且應由持有人簽名。1901年內務總務長官大森鍾一函致民政長官後藤新平轉知外務省照會有關旅券面記入事宜。1901年2月16日民政長官通知各縣廳於發給時應嚴格要求持有人於旅券表裡面簽名。〈旅券面ノ數字記入方ニ關シ通達ノ件〉，公文類纂V04888\A025。1906年7月28日民政長官致各廳長：旅券面上出生年月日及發給年月日今後必須使用壹貳參拾等數字。〈臺灣島土著帝國臣民ノ海外旅券面へ本人氏名肩書記載方通達〉，公文類纂V00247\A009。1898年3月22日駐廈門領事上野專一陳報謂：以往發給臺灣島民之海外旅券上，若其申請人為他人之雇人時，僅記載為某縣某街某人（或某號）之雇人而已。其記載之地名是否為本人之本籍或住所，由於僅表明為某人之雇人，故特別附記雇主之姓名商號等？還是其地名為雇主之本籍住址？實在無法判別。故向攜帶旅券之本人詢問，則有本人之本籍住所皆在雇主處，又有在他處之情形，但卻記載相同。由於此事對領事館之籍民登錄與管理有密切關係，故轉請總督府改進。1898年4月27日民政局長以外第161號通知各縣廳有關旅券表面本人姓名旁之附註記載事宜，囑咐應將本籍或現住所與雇主之住所區分清楚。

及自己利害之事後，才會出面辦理登記，甚至有居留數年最後也不登記就回臺者。領事館認為管理上頗為不便。故1906年2月24日駐清國廈門領事上野專一函致臺灣總督府：今後對於由臺灣淡水及安平港渡航廈門之臺灣人民，請於每次出航時詳記其住址、姓名、年齡，由所轄支廳、廳於下次便船直接通報廈門領事館。⁵⁰

1906年3月民政長官以民警第482號通知沿岸各廳長，對於來往本島及對岸各地船舶之乘客，每當其出發抵達時都要令該船舶之船長將乘客資料申報管轄港口之廳或支廳。據此而接受之申報，除供作警察事務之各種資料外，並以下次便船直接通報廈門領事將於領事館管轄內各地上岸之本島人、內地人。所需申報之乘客資料為1、本居或本籍、寄留地；2、族稱、姓名、出生年月日；3、職業；4、旅行目的；5、目的地。⁵¹1906年9月以後往汕頭者亦比照辦理。⁵²

但此種通報於下次船班始能送到，對於管制而言，仍較遲緩。後又於1910年8月23日民政長官以官外第267號函致各廳長：於核發旅券時，核發旅券之地方廳亦應直接通知對岸領事（廈門、福州、汕頭）上述旅客資料，以求確定無誤。如此搭汽船赴對岸者便不需要再由出航地管轄廳長於下次船班進行通報。但對於搭帆船者由於無法可管，故仍依往例通知。⁵³

（二）渡華旅券之保管託送

1910年7月2日廈門領事菊池義郎照會民政長官大島久滿次建議修

50 〈渡清者氏名通知ニ關シ廈門領事ト往復〉，公文類纂V05326\A004。

51 〈渡清者氏名通知ニ關シ廈門領事ト往復〉，公文類纂V05326\A004。

52 〈本島人ニシテ淡水又ハ安平ヨリ廈門汕頭ニ向ケ渡航者ノ旅券番號等通報方汕頭領事分館ヨリ照會ノ件〉，V04883\A033。1906年8月14日駐汕頭領事分館主任大賀龜吉通知民政長官：本館於臺灣籍民登錄之際，因有參照之必要，於籍民由淡水或安平渡航廈門汕頭時，爾後於渡航之際，煩請通報其旅券番號、本居地、職業、姓名、年齡等有關本人之身分等可供參考之要點。1906年9月8日民政長官通知沿岸各廳長今後若有由貴轄內海港渡航汕頭者時，應直接通知該領事。

53 〈渡清者氏名通知ニ關シ廈門領事ト往復〉，公文類纂V05326\A004。1910年8月23日官外第267號民政長官函致各廳長：今後貴廳對渡航左記地方之本島人發給外國旅券時，應直接通知該領事館其旅券番號、發給年月日、本居地、姓名、年齡、渡航目的等。1910年9月8日駐廈門領事菊池義郎照會民政長官內田嘉吉有關通知渡清者姓名事宜。菊池表示搭汽船者姓名等已無必要再次通知，今後可省略。但搭帆船來本地者，由於無法可管，故煩請依往例通知。

改登錄模式：臺灣人到廈門領事館申請居留登錄者，其旅券將由廈門領事館保管，於歸臺或轉住他地時再交還，且對於以往已登錄者，亦逐漸回收並保管所有旅券。⁵⁴由於船到廈門港時檢查旅券造成混亂及旅客困擾，甚至使航運人數降低。而建議由船長集中託送交給廈門館務人員。⁵⁵故總督府決定採用廈門領事建議，即自1910年8月起，於淡水或安平出航前，由警察官臨檢調查乘船旅客時，便將往廈門之臺灣人旅券收齊，記載總數後委託船長保管，抵廈門後，再令其交給領事館臨檢員。⁵⁶

菊池領事亦將此法陳報外務大臣，但遭外務省以送第96號反對。其認為：原本外國旅券本身之性質不僅是用於渡航外國之際而已，於滯留渡航地期間要一直攜帶，以供作其身分證明及享受保護之目的者，而應儘量使其不離開本人之手邊為妥當。故一律扣押籍民旅券之措施應暫緩實施。⁵⁷

因此總督府於1911年1月16日通知菊池領事廢止集中托送旅券案，同時民政長官將此案通知臺北、臺南兩廳長。

但1911年1月菊池領事來臺，謂外務大臣回覆之意思並非廢除由船長集體託送至領事館一事，所反對的僅是不能扣押旅券這一節而已，且若突然廢止託送旅券，則過去一年間整理籍民之努力將歸於泡影，故希望如前辦理。總督府考量後認為合理，而於1911年4月19日通知廈門領事館恢復原集體託送案。⁵⁸

54 〈本島渡航旅券取締ニ關シ照復ノ件（外務次官其外）〉，公文類纂V01783\A006。

55 〈本島渡航旅券取締ニ關シ照復ノ件（外務次官其外）〉，公文類纂V01783\A006\042。1910年7月30日廈門領事菊池義郎以臺第125號照會民政長官大島久滿次有關管制渡航廈門臺灣人之旅券案：「汽船抵港時，乘客爭先準備下船，於非常混亂之中，一一調查極為困難，且乘船也對船公司感到不滿，以致於本地及香港間航路之乘客顯著趨於減少。聽聞大致是感到困擾所致。」

56 〈本島渡航旅券取締ニ關シ照復ノ件（外務次官其外）〉，公文類纂V01783\A006。1910年8月19日民政長官以官外第220號之一函致臺北、臺南廳長有關管制渡航廈門之本島人案。

57 〈本島渡航旅券取締ニ關シ照復ノ件（外務次官其外）〉，公文類纂V01783\A006。1910年12月20日外務大臣小村壽太郎以送第96號函訓廈門領事菊池義郎有關扣押保管臺灣籍民旅券案。表明此舉應暫緩實施。至於作為防止各種奸策之方法，應研究於旅券面上貼附照片及旅券面間印上鋼印，以及完全不能換貼照片或換寫姓名等方法。請與臺灣總督府斟酌商議。

58 〈本島渡航旅券取締ニ關シ照復ノ件（外務次官其外）〉，公文類纂V01783\A006。

但此時原菊池領事已經離職，代理廈門領事矢野正雄認為此法不符外務大臣送第96號訓令，而於1911年4月24日函致民政長官內田嘉吉反對此法。由於前後兩領事對訓令解釋不同。故總督府函詢外務省，外務大臣小村壽太郎函覆並未反對集體託收方式，並於1911年7月1日以送第49號函示矢野：

該訓令（送第96號）之主旨在於旅券乃提供身分證明及享受保護之目的者，若要防止不正使用則應另外採用適當方法來管理，旅券為使本人隨身攜帶之意，不可將全部旅券扣押。其與帝國臣民登錄規則之實施有關，並未包括由臺灣各港託送至領事館之可否。因此，誠如民政長官來函中所載，廢止到領事館為止之旅券托送，將使貴館過去整理上之努力歸於徒勞。此不僅解釋不得其當，且特別設計之計畫亦將歸於泡影。故請依照上述旨意便宜處理。⁵⁹

故此後臺灣至廈門航班應仍實施集體託送制，而領事館不再扣押籍民旅券。但不知為何，據後來臺灣民報報導，領事館似乎仍繼續扣押籍民旅券。⁶⁰

後來大阪商船會社將定期航路延伸至打狗港，由打狗港乘船之臺灣人未於協定內，而有申報怠慢之嫌。1913年7月經廈門領事陳報後，打狗亦採取與安平同樣之處理方式。⁶¹

（三）駐華領事館旅券之登錄作業

當時有關在外領事館之登錄作業則依照1909年5月7日外務省令第五號「外國在留帝國臣民登錄規則」辦理。⁶²

59 〈本島渡航旅券取締ニ關シ照復ノ件（外務次官其外）〉，公文類纂V01783\A006\060 - 061。

60 〈渡華旅券廢止運動〉，《臺灣民報》第18卷第257號，1929年4月21日，頁2。1929年4月17日臺灣民眾黨發出撤廢旅券聲明書。其中第一項為（原文照錄）：「旅券本來是要保護中華民國的渡航者的性質、但於現在若渡航者上陸時，旅券須寄託於領事館、如要往中國內地旅行時、須要再向領事請求護照、所以對於渡航者的保護並不在旅券、而在護照、故旅券似乎為渡航許可書、只利用以制限渡航為目的的、不合理的結果。」

61 〈打狗ヨリ廈門渡航本島人旅券一括船長ニ托スル件通牒（臺南廳）〉，公文類纂V05599\A018。

62 〈本島渡航旅券取締ニ關シ照復ノ件（外務次官其外）〉，公文類纂V01783\A006\076。

如上述，自1910年8月起各地方廳於發給臺灣人旅券時，皆隨時直接通知對岸領事館。但據對岸領事表示所通報人名中過半並未前來領事館報到。福州領事館規定欲長期居留福州者於抵達後一週內須提出居留申報，違犯者將依照警察犯處罰令來處分。故臺灣籍民欲長期居留者，多半會自動前往申報，但仍有一時之旅行者或企圖從事不法行為者不願來館申報。這些不申報而逕自歸臺之人，地方廳也認為是領事館檢查遺漏所致，而對旅行者不加以任何制裁，以致前述由各廳通知之效果亦隨之減弱，且於管理上極感不便。⁶³

故福州領事館事務代理岩村成允於1909年11月15日建議於發給旅券之際年齡欄必記入出生年月日，且諭示旅行者抵達目的地後，應儘速到當地領事館申報。進入清國內地者，必定要攜帶內地護照。而於旅券背面未記入領事館登錄年月日者，於交還時於要嚴密調查，並將可疑者照會所轄領事館。12月4日民政長官通知各廳長有關外國旅券處理案將予以充分注意。⁶⁴

1911年6月20日駐福州領事高洲太助又進一步向民政長官內田嘉吉建議於外國旅券規則中追加「本島人往清國旅行者，於抵達後應立即前往所轄帝國領事館報到，並於旅券背面接受檢印。」一項。⁶⁵

總督府認為可行，而於1911年9月10日以府令68號修正外國旅券規則。於第10條內加這一項。並於9月11日民政長官以官外第257號通令各地方廳有關外國旅券取締案。歸臺時要檢查旅券背面有無檢印，若無，就嚴厲詢問，隨時將其理由陳報。⁶⁶

但登錄時必須有二名保證人，籍民於對岸當地多半沒有認識的人，只得請求當地臺灣公會連署，或有強要入會及繳交會費的情形，以致有籍民不願登錄。總督府原本要照會各領事擬訂統一的處理辦法，但後來

63 〈府令第68號 外國旅券規則中改正ノ件〉，公文類纂V01783\A008\105 - 106。

64 〈外國旅券ノ取扱方ニ關シ通達等ノ件〉，公文類纂V05266\A002\185。

65 〈府令第68號 外國旅券規則中改正ノ件〉，公文類纂V01783\A008\105 - 106。

66 〈府令第68號 外國旅券規則中改正ノ件〉，公文類纂V01783\A008。

作罷。⁶⁷

三、兩岸互相通報管制系統

（一）對無旅券者之通報情形

通常申領旅券要填寫申請書，並要附照片、戶口抄本等，發券時要支付手續費及代書費等費用，役所方面常有兩三次駁回之情形。⁶⁸有問題者無法領受旅券。

1907年9月13日民政長官以民總第6561號通知各廳長：有關對本島人不發給旅券者及解除不發給者，自今以後於陳報本府同時，亦應隨時通知其他各地方廳。由於各廳向本府報告僅刊載於府報，故由各地方廳彼此通知以省繁雜。⁶⁹對於有偷渡嫌疑者亦會通知對岸領事。如苗栗廳沈水1908年底申請渡清旅券，苗栗廳認為該人素行不良，渡清有經營不正事業之嫌，而不許可。民政部1909年1月11日函知廈門領事。⁷⁰

1911年5月2日民政長官以官外第161號通知對岸領事有關遺失及無法回收之旅券處分案。原基隆廳發給旅券由於遺失或所持者渡清死亡而無法收回，煩請加以密切注意。名單並於府報揭載。⁷¹至於素行不良及視察中的罪犯偷渡時，亦會隨時通知對岸領事注意。⁷²

1911年12月9日民政長官以官外第508號通知福州領事、廈門領事、汕頭代理領事、廣東總領事有關居留籍民登錄通牒案：今後臺灣籍

67 〈外國旅券ノ取扱方ニ關シ通達等ノ件〉，公文類纂V05266\A002。1909年12月20日臺北廳長井村大吉以臺警乙第17697號陳報代理民政長官參事官山田新一郎：據旅行者所言，到廈門領事館登錄時必須要保證人二名，但若於當地無認識人時，就要請求臺灣公會連署，屆時強要入會，繳交會費5圓。故有不願登錄者。1910年2月12日廈門領事館函覆臺北廳長：該館之登錄要保證人，多半由臺灣公會會長來保證，但不一定要會長保證，且只要有相當人物做保亦受理。且該公會並無強要會費之事，依照個人之情形而繳交一圓或二圓，此完全是手續費。即使該地方不認識任何人，登錄亦不會有困難，且不會對一個月往返幾次者每次都徵收費用。

68 〈臺北廳で許可する海外旅券 來月からは改善され手續が簡便になる〉，《臺灣日日新報》1920年11月14日，版次07。

69 〈外國旅券不下付者及不下付解除者通知方ニ關シ通牒ノ件（各廳長）〉，公文類纂V01282\A012。

70 〈沈水旅券不下付ノ件（廈門領事館）〉，公文類纂V05163\A031。

71 〈亡失及回收ノ途ナキ旅券處分ニ關スル件〉，公文類纂V05346\A001。

72 〈支那密渡航者ニ關スル件（上海總領事宛）〉，公文類纂V07205\A011。1924年7月24日總務長官函照上海總領事有關偷渡中國者事宜：臺北州有兩名素行不良之賭博前科犯於視察中偷渡中國上海許又銘處。

民至貴館申請登錄旅券時，除1907年3月以降由本島各廳發給者以外，登錄前請大致照會本府有無在籍。⁷³此即認定1907年3月以前所核發之旅券為無效之意。

（二）前往目的地以外地點之管控情形

原本臺灣人領取旅券後前往清國通商口岸以外之內地旅行時，必須先向附近的日本領事館提出申請，領取並攜帶清國內地旅行許可證（又稱護照）後，始可前往清國內地旅行。否則將依據日清通商航海條約第六條被科以約350圓之罰金。⁷⁴臺灣人及日本人多半不了解此事，甚至有人以為必須要有清國外務部發給之護照。⁷⁵且臺灣人赴清旅券內記載目的地之規格不一，而造成領事處理上之困擾。1897年9月22日駐廈門領事上野專一陳報外務省：臺灣人旅券內記載清國泉州、漳州等內地地名，以致往往有未攜帶旅行內地之護照，卻任意前往內地旅行者。故請求於旅券表面不記載通商口岸以外之地名。⁷⁶故民政局長於1897年10月15日通知各縣廳於出國旅券上不要記載通商口岸以外之地名。⁷⁷

但臺灣人渡華者若欲前往開放港口以外之地時，於旅券上應如何表記？依照1907年11月發布之訓令第196號外國旅券規則處理手續第六條所記，若前往開放港口以外之地者，其目的地要記載最近之開放港口

73 〈在留籍民登錄ニ關シ通牒〉，公文類纂V05349\A003。

74 1896年10月28日，《日清通商航海條約》正式生效。〈御署名原本・明治29年・條約10月28日・帝國ト清國トノ通商航海條約〉，JACAR：A03020267999。日清通商條約第6條：日本國臣民攜帶由本國領事所核發並經地方官副署之旅券時，得以赴清國內地各處遊歷或商務旅行。而於旅行地方被要求檢查旅券時，應出示之。若該旅券並無不當時，應允許攜帶者繼續其行程，且不得阻礙其為旅行或為搬運攜帶物品及商品之目的而僱傭人夫、畜類、車輛、船隻等。若旅行者未攜帶旅券，或違犯法律時，為加以處分起見，應交給最近地之領事官。但此際僅能施以必要之拘束，決不能加以虐待。旅券自核發之日起清曆13個月間為有效期。日本國臣民不攜帶旅券而前往內地旅行時，科以不超過300兩之罰金。惟日本國臣民於各通商口岸100清里以內，以5日為限，得不攜帶旅券遊歷。但本條之規定不得適用於搭乘船舶之水手。〈海外行旅券面ニ清國地名記載方通達〉，公文類纂V00132\A018。

75 〈內務省臺灣課長通知有關赴清國內地旅行者須知〉，公文類纂V00711\A004。1902年10月22日外務省總務長官珍田捨己以送第221號致內務省總務長官山縣伊三郎：本國官民赴清國內地旅行之際，依照日清通商航海條約第六條之規定，應取得帝國領事館所頒發之旅券，但儘管如此，近來往往有人向駐北京帝國公使館申請發給清國外務部之護照。但此與條約之規定不同，故請通令今後欲往清國內地旅行之官吏，除非有特別之理由者，皆應向帝國領事館申請頒發赴內地旅行之旅行券。

76 〈旅券人相書ニ關シ內閣書記官申進〉，公文類纂V00132\A027。

77 〈海外行旅券面ニ清國地名記載方通達〉，公文類纂V00132\A018。

名。⁷⁸此乃是往中國內地旅行時必須要至最近之領事館另外申請赴內地護照所致，而不得逕往旅券面未記載之地。

若人民觸犯此規定時，照理說領事會嚴加取締。但實際情形又如何？1916年8月24日汕頭領事事務代理田中莊太郎以臺第134號致民政長官下村宏：常有籍民攜帶往甲地之旅券至乙地，向當地領事館申請登錄，領事館欲處罰亦無法可據，只得讓其登錄。故建議訂定罰則並於旅券背面記上出發抵達時間及目的地。

實際上1907年臺灣總督府訂定之外國旅券規則第13條第一項第一號即明定：詐稱第一條第一項各號之事項者，將沒收其旅券，並處以百元圓以下之罰金或6個月以下之重禁錮。而旅券規則第一條第一項第八號即為「旅行地名」。只是該法適用於臺灣島內，駐外領事館對此並無訂定罰則。

故1916年8月29日民政長官下村宏以官外第469號之1通知各廳長：海外渡航者不得前往目的地以外之地，但往往有違犯者，故於發給旅券時要特別提醒該人。民政長官又於9月6日以官外第469號之2要求對岸領事對違反臺灣旅券規則者訂定罰則，且於旅券背面記上出發抵達時間及目的地。關於此事，各領事陸續表示其意見如下。

1916年9月13日駐廈門領事菊池義郎函覆目前無必要制定新處罰規則。且又提出一新問題。即籍民於回臺船班訂好後，來領事館申報並請求抹銷登錄，但取回旅券後，卻轉往他處。領事無能力進行管制。

1916年9月14日駐福州領事齋藤良衛函覆原則同意，但訂定罰則須先制定館令制度，且要經外務省同意，難以立即實施。

1916年9月19日駐香港代理總領事高橋新治函覆：該領事館與中國各地之領事館不同，對日本人並無領事裁判權，不可能訂定罰則取締不法使用旅券者。

1916年9月25日駐廣東總領事赤塚正助函覆：廣東少有籍民居住往來，對於違反臺灣旅券規則之臺灣人由領事館訂定罰則加以取締，而一般日本人旅行中國卻不強迫攜帶旅券，實在過於嚴苛；且旅行者到目的

78 《臺灣總督府府報》第2306號，1907年11月1日。

地以外旅行時，領事館亦無由得知，故即使訂定管理規則，亦無明顯效果。

1917年3月27日駐上海總領事有吉明函覆：籍民於滯留期間希望赴中國內地旅行而申請發給護照時，於調查該人身分無問題後，將與內地人同樣的發給護照，因此不論其旅券面所記載之目的地為上海與否，只要其確實為臺灣籍民且有正當發給之旅券時，則與內地人毫無任何差別待遇。⁷⁹

綜上可知，籍民於中國內地旅行至旅券記載地名以外之地時，只有返回臺灣時才會受到總督府的操控及處罰，駐外領事館並無處罰之意願及能力。

（三）對旅行目的之管控情形

本島人赴對岸之目的地十之八九為廈門，目的多為掃墓、省親、收回貨款及商務等。⁸⁰打工者多為12月至1月及9月之交。⁸¹亦多有攜眷回臺者。

1899年1月13日臺南縣訓令甲第一號：由清國攜帶家眷回臺之本島人，於上陸之際應於旅券背面記入同行家族人數。⁸²

根據「外國旅行券規則」第三條「與戶主同行之家人、與丈夫同行之妻、或與父或母同行之子，於申領旅券時，得於戶主、丈夫或父母之旅券上併記其姓名、身分及年齡。但除與丈夫同行之妻以外，僅限於未成年者。」

原本併記於旅券者，僅限於在籍且一同出境之家人而已。但實際上許多臺灣人出境時以「攜帶家眷」為理由，單身出境，卻又在旅券上併記許多家人姓名。領事館由於無法判別併記者究竟是否真為其家人，且難保不會發生利用這些旅券上的文字引誘完全不是其家人者同行之情形。如此一來，自然造成領事館之困擾。故1902年1月21日廈門領事請

79 〈旅券面記載地名以外ノ地へ渡航スル臺灣籍民取締ニ關スル件回答（上海領事）〉，公文類纂V06203\A003。

80 〈本島人と旅券下附〉，《臺灣日日新報》1912年5月24日，版次07。

81 〈臺北廳の海外旅行旅券下附數〉，《臺灣日日新報》1909年11月26日，版次03。

82 〈明治32年臺南縣訓令甲第一號清國ヨリ歸航シタル本島人旅券裏書ノ件〉，公文類纂V00389\A002。

求總督府發給旅券時，於券面上不要記載為「攜帶家眷」而渡航之理由。

但不久又有籍民江保生攜帶旅券來廈門領事館申請登錄，於該旅券面上記有江保生、其妻賴氏戀、其長男江文祿等三名姓名，但其妻與長男並未同伴前來，且一直住於廈門。故領事館認為根本不需要記載於旅券面上，且又以「攜帶家眷」之理由渡航，而沒收該人旅券送回總督府，並請求調查。

總督府調查後發現該二名併記者皆為在籍者無誤。但既然並非同行出境者，併記自然會產生誤解。故廈門領事函覆請求：今後於旅券面上僅限於記載尚未居住於清國地方現由貴地渡航者。總督府隨即飭令各地方廳照辦。但若不記載「攜帶家眷」之渡航理由，往往便無其他理由可記，亦造成地方廳行政上的困擾。故9月8日民政長官規定可記載理由為：「私事」。⁸³

日治中期以後，往華南發展的臺灣人日益增加，其目的不外視察、營商、留學等。而日警對這些人申領旅券時，常以目的不明、危險思想等，而故意遷延數月使其不能出發，⁸⁴甚至常不表明不准的理由。⁸⁵至於以留學名義出國者逐漸增多。人民因家境不充裕無法赴日留學，而有赴華留學的打算，但申領旅券時，常遭到警察刁難，一般都較難領到旅

83 〈海外旅券面記載事項ニ關シ各廳長へ通達及本件ニ付深坑廳長へ回答艋舺江保生旅券面記載事項ニ付照覆〉，公文類纂V04675\A008。1902年7月7日民政長官以民總第2409之2號通知各廳長：今後於券面不記載「攜帶家眷」之文字。且根據旅行券規則第三條，併記於旅行者本人旅券上之家族或妻子等，除現住於本島，由本島與戶主、夫或父母同行者以外，不得併記。

84 〈南清地方渡航者取締〉，《臺灣總督府事務成績提要》，明治41年第14編，頁117。轉引自梁華璜，〈日據時期臺民赴華之旅券制度〉，《臺灣總督府的「對岸」政策研究》，臺北：稻鄉出版社，2001年，頁141。1908年警察本署曾下取締令：「據聞由臺灣前往華南地區之臺民，間有赴華之後，談論政治，妄論臺灣將再度回歸中國，企圖煽動民心，故核發旅券時必須嚴格調查其背景，如有上述嫌疑者可免發旅券。」〈時事短評 閉鎖海外發展之路〉，《臺灣民報》第2卷第19號，1924年10月1日，頁7。

85 〈外國旅券規則違反事件公判〉，《臺灣民報》第2卷第25號，1924年12月1日，頁3。張食婆於1924年5月間申請赴華旅券而不被允許，且當局不示理由。

券。⁸⁶至於若是參與反對運動之學生，更是沒有核准的可能。⁸⁷以致日警對臺民渡華管制之嚴苛已造成極大的民怨。

而臺人每年有赴對岸進香之習俗，此事似已為新竹廳警方諒解，見有「燒香」者於一週內獲准，此可謂較為快速且寬鬆之鮮例。⁸⁸

三、兩岸渡航證明及往返旅券

臺灣人渡航兩岸時除旅券規則未公佈前的「清國渡航證明書」以外，旅券規則發布後則須申領旅券，但除一般旅券外，亦有其他可代替旅券的渡航證明及往返旅券。

（一）領事館發給之無旅券渡臺證明書

臺灣人依照1900年之外國旅行券規則第三條或1907年之外國旅券規則第三條，與夫同行之妻，或與戶主同行之未滿12歲家人，於申領旅券時，得於戶主、丈夫或父母之旅券上併記其姓名、身分及年齡。即妻與未滿12歲之子女等家人為丈夫、戶主、父母旅券之併記者，本身並無獨立之旅券。當渡清同行者返臺之際，若併記者未全體同行時，由於歸臺者將所攜帶旅券繳回，留下者自然變得無旅券滯留。當這些無旅券之併記者要回臺時，由於無資料證明其為本島人之身分，故領事館只能發給其為中國人身分之證明或委由勞動者仲介公司所發給的渡航證明書，始得回臺。

且若籍民到外地因故遺失旅券時，可憑戶口證明文件向駐外領事館

86 梁華璜，〈日據時期臺民赴華之旅券制度〉，《臺灣總督府的「對岸」政策研究》，臺北：稻鄉出版社，2001年，頁160-164。〈應接室 到廈門讀書要怎樣領護照〉，《臺灣民報》第一卷第一號，1923年4月15日，頁26。「我很想送小犬到東京留學、因為景況不好、這許多的學費、一時難得辦到、即叫他投考臺灣的學校、無奈競爭的人太多、不能進去、正在進退兩難——聽說廈門每月56元就可生活、算起來不過東京的六分之一、況且小犬無過是要學個平常的商家而已、不如順這個經濟的關係、送他到中國去吧！後來又聽說本境的郡守不肯人民到中國、所以未敢進行。」

87 〈旅券不下附的理由〉，《臺灣民報》第3卷第12號，1925年4月21日，頁7。中壢郡下某君為北師起風潮時的犧牲者，欲往中國留學請領旅券而不獲准，郡守不許可之理由為：「你是擾亂校風被退學的、又以後常常出入於文化協會、而此次要往對岸、想也不得用功、故不許可。」

88 〈給旅券燒香〉，《漢文臺灣日日新報》，1906年6月3日，版次06。「新竹廳於旅行券請領。警務課以此為國人出入常事。須與以便利之方。凡有向領者。但事一紙稟粘寫真投入。警官即出為調查其何事旅行。隨即付與以券。大凡不過一星期。即可望其發出。以此竹人便之。者番春和景明。竹人每動遊歷之思。而向廳給旅行券。但中所領券。其申請之名目。大半以燒香為辭。何其以不當務為急也。」

請求發給歸臺證明書或無旅券渡臺證明。⁸⁹（參照圖三）但人民多不知

圖三 廈門領事館所發的無旅券渡臺證明（公文類纂V05599\A019\185）

此事，以致無從證明自己為籍民身分，因此多半由殖民洋行給發勞動券回臺。⁹⁰或者為求方便而以華人身份回臺。⁹¹這樣的情形屢見不鮮，而成為管理上的漏洞，甚至成為籍民買賣旅券漁利之誘因。⁹²

總督府有鑑於此，故1907年9月11日民政長官祝辰巳以民總第5979號函詢對岸廈門、福州、汕頭領事有關無旅券滯留、歸臺情形及處理方

89 〈蔡詒林旅券盜竊公告及通知（廣東外四領事）〉，公文類纂V05599\A019。如1913年7月間蔡詒林因旅券遭竊而由臺灣公會長作證，向廈門領事申請無旅券渡臺證明。

90 〈廈門通信／旅券證明〉，《漢文臺灣日日新報》，1906年3月28日，版次04。「臺地土人有親族寄居漳泉。欲挹引回臺者。均不知由地方官廳取領戶籍證明書。謬向廈門領事館稟請給發回臺旅行券。該領事館以旅行券。祇便外國行旅往來。本島人出行對岸不與焉。目下不知此規條者甚眾。故由殖民洋行給發勞動券回臺者。所在多有焉。」

91 〈旅券毋忽〉，《臺灣日日新報》1899年7月19日，版次03。「清國人欲渡臺者，從廈門領事館請給證書前來，頗傳利便。本島人已入籍者誤認從廈來者上陸而後與本籍人無所分別，每因有事將渡清，性急憚煩，不預照像，具稟由該管地方處請給旅券，而以為渡航出口，至清上陸免資路照。要回航時，但以銀壹圓餘包船上人代求證書并酬賃價，可與清國人一樣來臺。」

92 〈旅券更章〉，《臺灣日日新報》1899年7月7日，版次03。臺灣人旅行歸還者未催促迅速繳回旅券，以致常有寄至對岸給年貌近似之人冒名使用，故新定歸臺後30日內繳回，否則懲罰。

式。

1907年9月19日駐廈門領事瀨川淺之進函覆：歸臺時若有申報，將登錄其事由於登錄簿之備考欄，後日無旅券併記者欲回臺而申請歸臺證明書時，給予無旅券歸臺籍民之證明。但若無登錄而來申請無旅券歸臺時，即使有保證人連署，亦不發給證明書。但有些來時辦理登錄，但回臺時未申報，後日滯留者申請歸臺證明時，由於難以辨別是否為滯留者，故必須經過相當之調查始可發給證明書。對於遺失旅券者之處理方式同前。若有登錄而申報遺失時，則於嚴密調查確認無訛後，徵收申請書二份，一份送交貴府，一份由本館收下並發給旅券。至於未登錄者遺失旅券時，雖往往提出戶籍謄本，但其是否具有籍民身分只能以貼於旅券或登錄簿上之照片來證明。由於無法辨識是否為籍民，只得依賴殖民洋行之仲介以勞工身分入臺，或以清國人身分申請渡臺證明。⁹³

1907年10月3日福州領事館外務書記生佐野一郎函覆：籍民攜帶旅券來館申報時，皆登記於居留民登錄簿內，並保管其旅券。暫時旅行者於申報臨時住所時，亦扣留其旅券，待其歸臺時取回。若有併記者分開回臺時，則於該旅券面貼上說明之附籤，回臺後向主管官廳陳報，並再寄來旅券。而旅券寄來以前，若殘留者要回臺時，則依照當事人之請求，發給臺灣住民證明書。而若無資料可證明為本島民時，領事館只得發給清國人身分證明書，或由勞動者仲介公司發給渡航證明書而回臺。⁹⁴

1907年9月19日汕頭領事分館主任藤井元一函覆：無旅券滯留者欲回臺時，只要認定為臺灣籍民，就發給渡臺證明，若不明時則視為清國人處理。籍民旅券遺失時，於居留民登錄簿便可查明其身分，而決定發給居留證明書與否。⁹⁵

此際又發生鄭士潛案，令總督府痛感必須訂出統一且完善的處理辦法。

臺北廳大加蚋堡大稻埕得勝街30番戶鄭士潛，1906年12月8日領取

93 〈渡臺證明書發給方二付廈門福州、汕頭領事へ通牒〉，V01372\A036\525 - 527。

94 〈渡臺證明書發給方二付廈門福州、汕頭領事へ通牒〉，V01372\A036\528 - 529。

95 〈渡臺證明書發給方二付廈門福州、汕頭領事へ通牒〉，V01372\A036\530。

旅券前往清國廈門、英領香港、新加坡、暹羅國。1906年12月17日鄭士潛前往廈門，1907年1月由廈門出發往新加坡，於該處滯留3個月，其間遺失旅券。7月時回廈門，向廈門領事申請發給證明書。由於鄭士潛並未在廈門領事館辦理居留登錄及旅券查證等手續，而無由證明其籍民身分。故廈門領事難以發給歸臺證明書，但告知鄭先逗留廈門兩三週，待與總督府查明後再發給歸臺證明書，但該人表示有急事，無法等候，而請求發給渡臺證明書。以致該人以華人身份回臺。

該人回臺後，臺北廳長加藤尚志認為此事不妥，而於1907年10月21日陳報總督府。總督府向廈門領事館查明原委後，1907年12月16日民政長官以民總第7579之1號函覆廈門領事：

由以往外國旅券買賣收受之模式看來，起初於本地領受旅券者，旅行至貴地或華南地方，其目的達成後，便賣與或轉讓給其他清國人，自己便稱作清國人向貴館領取證明後返臺，此幾乎已成為常例。⁹⁶

並表示此事為管理上一大盲點，現擬藉由此案而與貴館協定，今後發給渡臺證明書時，請注意下列事項。

- 1、對於不確定是否為清國人者，請勿發給清國人之證明。
- 2、對於無法分辨是否為臺灣人者，以臺灣人之身分申請渡臺證明書時，應先通知本府後再給予證明。若當事人有急事無瑕等待公文往來時，不得已只好拒絕發給證明。⁹⁷

1908年1月8日廈門領事函覆對協定事項無異議。

1908年2月1日民政長官以民總第7579之2號通知廈門、福州、汕頭各領事有關發給渡臺證明書之注意事項如附件民總第7579之1號所示外，又附註表示於發給併記有同行者之旅券時，會提醒當事人注意：「登錄後若同行之某人滯留，某人分開返臺時，不得忘記要向最初接受其登錄之領事申報。」⁹⁸

96 〈渡臺證明書發給方二付廈門福州、汕頭領事へ通牒〉，V01372\A036\539 - 540。

97 〈渡臺證明書發給方二付廈門福州、汕頭領事へ通牒〉，V01372\A036\541 - 542。

98 〈渡臺證明書發給方二付廈門福州、汕頭領事へ通牒〉，V01372\A036\551。

以上為不確定是否為中國人或臺灣人身分於渡臺時之處理方式。至於已確定為中國人身分於渡臺時，領事館依其申報之目的而發給渡臺證明，若來臺打工則須向勞工仲介公司辦理手續。

（二）一時歸臺證明書

原本於1897年頒布「外國行旅券規則」第九條就有多次往返旅券之規定。至1900年10月發佈「外國旅行券規則」時，第九條仍保留，規定「因商業、漁業等其他職業要數次往返者，於每次回來時不須繳回其旅券。但自旅券領收之日起超過3年時，不在此限。」此原本為便民之法，但後外務省認定此規定有造成非旅券正當持有人屢次使用之弊害，故明令刪除。1905年9月16日總督府發布府令第69號改正案，刪除第九條。同時通知地方廳：實際有頻繁往返需要者令其將應繳回之旅券附於申請書上，勵行第五條之簽名，檢查筆跡後，以簡易迅速手續發給。⁹⁹總督府於1905年10月16日裁定修改。

但居留於對岸之臺灣籍民因事歸臺時，要立即繳回旅券。再回對岸時又必定要重新申領旅券，待其發下時再出發。等待期間至少要一個月，且常有達到兩3個月之久，而備感麻煩。尤其是商人因重要商務而渡臺，於短期間內完成商談而欲返回對岸時，往往有行不得也之嘆。如此自然阻礙到兩岸間正當商務及文化之交流。

1918年8月21日駐廈門領事矢田部保吉以機密第21號致民政長官有關居留籍民之旅券處理辦法。其認為在不發生弊害之範圍內，有必要講求某種便法。而提出自籍民歸臺上陸之日起三個月以內乘船再渡廈者，可不用重新申領旅券之便法。即籍民返臺前由領事館在其旅券背面記載出發返臺之年月日及再使用旅券之事由。凡記載該事由之旅券於本人上陸臺灣之際，由水上署收回保管，三個月以內再渡航時，讓本人親自到水上署取回旅券。但矢田部亦認為該法若普遍實施時，反而會產生惡劣影響。而擔心將會於管理籍民上造成問題。因而建議暫時僅限於對真正有身分信用者實施。¹⁰⁰

99 〈府令第69號外國旅行券規則中改正〉，公文類纂V01136\A003。

100 〈臺灣籍民一時歸臺証明取扱方ニ關スル件(上海總領事宛)〉公文類纂V04022\A013\223 - 224。

此建議立即獲得總督府贊成。1918年10月21日民政長官以官外第743號通知各地方廳長有關對岸居留籍民之旅券處理辦法如下：

居留對岸之臺灣籍民有身份、信用者及商人等，以短期間滯留為目的而歸臺者於再渡航時，若令其繳回所轄旅券，再重新申領旅券時，將耗費許多時日而貽誤商機，或不能達成其他急務等，致而造成不便者不少。故今後攜帶對岸帝國領事館之證明書返臺，3個月內再渡航者，不視為旅券規則第九條之歸臺者，而視為仍繼續旅行者。由上陸地之水上警察署保管其旅券，出發之際於該旅券上記入出發之月日後，再交還本人。請依此處理。以上奉命特此通知。

附註：應由水上警察署備妥帳簿，記入其旅券番號、發給年月日、發券廳名、上陸年月日、職業、姓名等，整理每一年份後，翌年1月10日前陳報臺灣總督府。且所持旅券因污損或其他事由而認為須更換時，應立即讓其辦理更換旅券之手續。（附註僅通知臺北、臺南兩廳長）¹⁰¹

同時又通知對岸廈門、上海、廣東、福州、汕頭各領事，於發給籍民一時歸臺證明書時，應記入於3個月以內期間旅行本島者及發給旅券番號、發給年月日、發券廳名等。

1924年7月19日臺北州知事高田富藏以北警保第6901號函詢總務長官

- 1、發給一時歸臺證明書者可包括上海？
- 2、旅券面記載之旅行地以外之管轄帝國領事所發之一時歸臺證明書是否有效？

1924年8月16日總務長官賀來佐賀太郎以官外第618號函覆如下。

- 1、包含上海。
- 2、一時歸臺證明書之發給限於旅券面記載之旅行地管轄之帝國領

101 公文類纂V04022\A013\220 - 222。

事。¹⁰²

自此，1918年10月21日官外第743號通知及1924年8月16日官外第618號函覆兩件構成「一時歸臺證明書」之發給標準。

但此便法卻常令領事館誤解。1923年5月居留廈門之宜蘭人林人和向廈門領事館申請赴香港、新加坡、爪哇之旅券，歸途時由香港返回基隆，而要求以一時歸臺證明方式來處理。但總督府認為一時歸臺之承認限於上海、福州、廈門、汕頭、廣東與本島間往來者，自然不包括香港，且若不攜帶原發券官廳發給之旅券時，不能當成一時歸臺者來處理。故而沒收該人旅券。¹⁰³

又有羅東郡居民黃春亮、李振芳、陳淇煌就讀於南京中小學。1924年9月5日由南京領事館發給一時歸臺證明書，9月15日抵基隆。但依照上述標準，居留南京者不得以一時歸臺者來處理。故臺北州收回旅券，指示其再渡華時要重新申請旅券。¹⁰⁴

此外，有居留北京者申請以一時歸臺者來處理。¹⁰⁵亦有旅券已過3年期限卻仍申請一時歸臺證明者。¹⁰⁶如此皆不能如願。

但不僅是對岸領事，一般籍民亦誤以為無論居留於中國何處皆可申請一時歸臺證明。以致經常造成旅行者及行政機關事務處理之不便。故1924年10月25日總務長官後藤文夫以官外第796號函致外務省通商局長，重申：一時歸臺證明僅限於居留籍民較多之地而已，即上海、福州、廈門、汕頭、廣東等地。

實際上總督府已於1921年2月10日以府令第15號改正外國旅券規則，於第九條加上之二項：「因商業、漁業等其他特殊事情要數次往返特定地點而預先申請時，於每次回國或回來時不須繳回其旅券。但自旅券領收日起超過3年後回國或回來時，或於回國後不論何時收到管轄本人所在地之知事或廳長之命令時，應繳回之。前項特定之地點由臺灣

102 公文類纂V04022\A013\215 - 219。

103 公文類纂V04022\A013\225 - 228。

104 公文類纂V04022\A013\192 - 193。

105 公文類纂V04022\A013\200 - 201。

106 公文類纂V04022\A013\174 - 177。1925年9月29日總務長官致廈門領事：陳長庚於9月8日攜帶貴館發給之一時歸臺證明書於9日返臺，但該人所持旅券為1921年5月14日臺北州發給之往返旅券，已經過3年。故依照旅券規則第九條之二，歸臺同時失效。

總督告示之。」而有3年期往返有效旅券。故有人認為既然已訂定往返旅券辦法，一時歸臺證明書似乎已不再需要。

1925年3月2日臺北州知事吉岡荒造以北警保第1904號陳報總督伊澤多喜男有關居留對岸臺灣籍民一時歸臺者處理案。他認為需隨時往返之旅行者可依照第一條之二及第九條之二來處理，1918年10月21日官外第743號通知已無存續之必要。並認為不僅旅行者不會感到不便利，且官廳處理事務更為簡潔順暢。而一時歸臺證明書制度於實際處理上頗多繁雜問題，譬如對岸領事濫發之趨勢逐年增加，原本僅能發給居留對岸之本島籍民中有身份信用者及商人，結果卻普及到無身分信用者及非商人之老幼婦女、職工、僱傭人等，甚至定居南洋之籍民亦向對岸領事館申請發給一時歸臺證明書等。¹⁰⁷

同年5月8日又有外務省通商局長佐分利貞男函詢總務長官後藤文夫有關發給在華臺灣籍民一時歸臺證明書制度之存廢問題。故5月15日總務長官以官文第373號通知各州廳：以1926年4月30日為限，廢止1918年10月21日官外第743號通知文。同時將其旨通知對岸領事，並附理由如下：

- 1、依照1918年10月21日官外第743號通知，一時歸臺證明書應當僅能發給限於居留對岸有身份信用之臺灣籍民及商人，但最近也濫用到普遍發給未具備這些條件之一般居留籍民。
- 2、往返旅券其有效期間為3年，然而一時歸臺證明書攜帶者卻能使用到幾10年之久，而過度失去權衡。
- 3、以上述情形而言，旅券規則第九條之規定自然歸於空文。
- 4、發給一時歸臺證明書是依照本島籍民有身份信用者之請願，僅不過是考量其一時之方便而已，既然已實施往返旅券制度，而認為已無存在之必要。
- 5、往返旅券制度實施之同時，有人建議應立即廢止一時歸臺證明書之發給手續。但旅券規則改正起草者給予延緩兩三年之恩典，並視時機再予以廢止。依照前述各事宜，而認為今日恰已

107 公文類纂V04022\A013\169 - 172。

達廢止之時機。¹⁰⁸

至7月16日總務長官再以官文第82號之1重新函詢上海、福州、廣東、廈門、汕頭各領事：有關1918年10月21日官外第743號通知將自1926年8月1日以降廢止，而請告知有無意見。汕頭、廈門、上海、廣東領事館皆表示無異議，惟獨福州領事館有意見。

1925年8月3日駐福州代理總領事栗原正函覆謂：一時歸臺證明書制度被一般居留籍民濫用，主要是因為發券手續繁雜，等候期間過長，以致貽誤商機等不便。然而依照旅券規則第九條之二的新制度，往返旅券限於發給為商務漁業等其他特種事情而數次往返特定之地者，一般定居對岸之籍民實際上幾乎都不得享受該恩典。即除了有所謂特種事情的少數籍民以外，大部分人只能申領繁瑣耗時的普通旅券。即使領到往返旅券，但期滿後請求再發券時，必須到臺灣申請，至少在3年內出現一次前述之不便。

栗原詢問居留廈門籍民之意見，一般皆以為廢除一時歸臺證明書頗為不便，而希望存續下去。故而栗原建議於廢止時應考慮下列幾點。

- 1、將旅券規則第9條之二之規定儘可能放寬解釋，而採取廣泛發給往返旅券之方針。
- 2、申領再發給往返旅券時，以及原本持有普通旅券者申請發給往返旅券時，可權宜經由對岸領事館辦理。
- 3、對於希望以普通旅券歸臺再渡航對岸者，儘可能迅速發給新旅券。

最後栗原正又語重心長的提出下列感想：

臺灣籍民渡華之旅券制度是因為種種必要而制定的，此不言可喻。但居留籍民一般皆希望廢止，而成為對貴地官員不滿的一個原因，且該制度實際上亦有不徹底之嫌。因為該制度只能夠對直接往來臺灣對岸者予以「控制」而已，官員目前似乎對此情形也未採取任何取締方法。若實情如此，則

108 公文類纂V04022\A013\164 - 165。

只能說本案之旅券及一時歸臺證明制度之效果頗受限制。且認為此際廢止實際上較方便之一時歸臺證明，而僅能依照更為繁瑣之旅券制度時，是否果真為良策則不無疑問。¹⁰⁹

總督府原本便有簡化旅券手續之想法，且當時正積極推展日華親善，¹¹⁰故如後述，栗原正的建議立即被採納。1926年5月19日總務長官以官文第409號通知各對岸領事館有關臺灣籍民一時歸臺證明書制度自1926年7月1日起廢止。¹¹¹

而該期限後仍有領事館發給一時歸臺證明書，¹¹²惟此已成明日黃花矣。

（三）3年期往返旅券

如上述，1921年2月10日總督府以府令第15號改正外國旅券規則，於第一條加上之二項，「有必要隨時渡往中國或香港者，應備妥其事由，預先進行前條之手續，得向知事或廳長申請發券之承認。獲前項之承認者，自承認之時起3年以內不論何時皆可向所轄郡守、支廳長或警察官署長請求發給旅券。」此即「發券承認證」。

以往由於發券手續煩累，急促旅行往往來不及。此後人民可於旅行未迫近之時，先請求知事或郡長承認可發給旅券，並登錄於發給旅券之承認名簿上，待旅行之時至，不論何時皆可向郡守、支廳長、警察署長請求發給。有此便法後，隨即能發券，而且登錄期限可至3年。期滿後亦可重新登錄。至於為商業、漁業或掃墓探親等特別事情，須屢往返於特定之地者，則發給3年有效之往返旅券。其特定地為廈門、福州、汕

109 公文類纂V04022\A013\148 - 149。

110 〈說明廢旅券制〉，《臺灣日日新報》1920年11月11日，版次05。下村宏長官談廢旅券制，以往土匪蜂起之際，鴉片秘密輸出等情事，故有取締之必要。現雖有黑幫至對岸作亂，但惡人常少，善人常多，身分調查需耗費五日以上，常貽誤商機。於推展日華親善之今日，廢券實為上策。

111 公文類纂V04022\A013\136 - 139。

112 公文類纂V04022\A013\129 - 135。1926年7月14日臺北州知事吉岡荒造陳報總務長官有關居留對岸之本島籍民一時歸臺者案：本年5月19日官文第409號文曾通知對岸領事自7月1日起廢止，但上海總領事館仍發給一時歸臺證明書，於處理上有窒礙。1926年7月20日總務長官代理以官文第409之1號通知上海總領事有關臺灣籍民一時歸臺證明處理辦法：本年5月19日官文第409號文曾通知，此次臺北州知事照會如附件，請查照。並退回貴館發給之臺灣人林太平之一時歸臺證明書。

頭、香港、上海六處。自3月1日起實施。¹¹³因此，「3年期往返有效旅券」制度須加上「發券承認證」之配套措施，始得以達成有效管理與便民之雙重目標。

如前述，總督府於1926年7月1日廢止一時歸臺證明書制度，並回歸到1921年2月10日府令第15號改正外國旅券規則之第九條之二項的3年期往返旅券。1926年5月18日總務長官以官文第408號通知各州知事廳長有關旅券規則第9條之二適用須知事項：

- 1、旅券規則第9條之二之規定儘可能加以廣義解釋，只要是發券無問題者提出本條之申請時，要廣範的發給往返旅券。
- 2、以普通旅券返臺者因再渡華而申領往返旅券時，只要無特殊事情，應迅速發給。¹¹⁴

但該函發出後，仍有一些主管官員不輕易發給往返旅券，致而一般人民少有稱便者。故1927年5月10日代理總務長官以官文第283號通知各州知事廳長留意此事。¹¹⁵又於年5月27日以官文第283號之1通告：

對於本島人欲渡航對岸而發券無問題者，由其本人提出申請時應發給3年期有效往返旅券一案旨意已於大正15年五月十五日以官文第四〇八號通知各州知事廳長在案。但仍有官員違背該通知旨意，當人民申請時亦不輕易發給往返旅券。此外，亦有人認為以外國旅券規則來管制本島人赴對岸甚為不合理，故有必要將該規則中有關本島人赴對岸之條項刪除，另外新設管理規則。但到新規則確定以前需要相當時日，故而先將旅券規則第九條之二更廣義的適用，對於前往對岸特定地之本島人所發給之旅券，不論有無申請，皆為三年內有效。¹¹⁶

1927年5月29日總督府以府令第27號公佈改正外國旅券規則第九條之

113 〈旅券制改正實施〉，《臺灣日日新報》1921年2月12日，版次04。

114 〈外國旅券規則中改正ノ件 府令第27號〉，公文類纂V04065\A004\106 - 107。

115 〈外國旅券規則中改正ノ件 府令第27號〉，公文類纂V04065\A004\104 - 105。

116 〈外國旅券規則中改正ノ件 府令第27號〉，公文類纂V04065\A004\101 - 102。

二，刪除文中「而預先申請時」字樣。其後本島人只要無問題者申請赴華，皆發給三年期往返有效旅券。但有問題與否，則由警察機關認定。

1928年1月31日總務長官又以官文第283之2號通告總督府派遣至對岸之學校及醫院勤務或駐紮當地之人員皆適用三年期旅券，其適用範圍益加擴大。¹¹⁷

（四）滿華渡航證明

為推動中日滿親善，1938年9月16日總督小林躋造以府令第118號發布「滿洲國及中華民國渡航證明規則」，並以訓令第69號發布該規則之處理手續。自10月1日起實施。原本渡華者要透過派出所、郡或警察署，由州發給外務大臣署名之外國旅券，時需數週以上。其後凡是前往中華民國、滿洲國者可由郡、警察署或支廳發給總督署名之渡航證明書。¹¹⁸

由上述文義看來，不禁令人覺得1927年5月以後臺灣人渡華旅券手續應更為簡便，幾乎到達普遍開放的地步。但實際上旅券的核發、查驗完全由警察機關獨立運作，其往往以國策為由而採取隱密方式處理，愈來愈多的證據顯示其似乎可不遵照文義上的規定而恣意加以符合其管理需求的特殊解釋，以達成其管制渡華臺民的目的。¹¹⁹

肆、管控機制的漏洞—無旅券渡航問題

以無旅券渡航而言，據1916年廈門領事菊池義郎估計，臺灣籍民偷渡對岸有三種方法。其一，從日本內地經由上海而來，大約佔總數之六、七成。其二，搭乘戎克船而來，其數目約僅百分之四、五而已。其三，藉由往返臺灣廈門間之大阪商船輪船而偷渡來廈，約佔總數的三、

117 〈外國旅券規則中改正ノ件 府令第27號〉，公文類纂V04065\A004\098 - 100。

118 《臺灣總督府府報》第3388號，1938年9月16日。〈滿支へ渡航旅券 手續きを簡易化 來月一日から實施へ〉，《臺灣日日新報》1938年9月16日，版次07。

119 《臺灣民報》上有許多例子。或參閱梁華璜前揭文。

四成。其方法為向下級船員贈賄，讓其藏匿於船室內，或假打工真偷渡。¹²⁰

第三途徑純屬管理問題。譬如有些無旅券者於乘船之際，裝成恰如送行者一般。於人多雜沓之際，臨檢警察官亦認為是送行者，而不調查其旅券。¹²¹這種偷渡是檢查疏漏所致。後來基隆水上警察署的旅券查證、稅關行旅檢查極盡嚴格，可算是東亞第一。對本島人及中國人之查證尤其繁瑣，常有為檢疫及旅券查證而在港外停船2至3小時。¹²²如此似乎已杜絕該類偷渡之途徑。

第二途徑即是臺灣黑幫移民對岸社會的途徑。民國初年，臺灣黑幫集體移民對岸，其勢力逐漸坐大，而獨霸廈門黑社會。由於影響中日外交之正常運作，故對岸領事、總督府與中國警方合作掃黑。但不久由於軍閥干政，搜刮民脂民膏為軍費，且為拉攏臺灣籍民，亦特許其設置煙館，以致臺灣黑幫再度壯大，使對岸福州、廈門淪為嫖賭煙之淵藪。又至1919年中國反日運動之興起後，這些原本被日人視之為敝屣的「不逞籍民」，卻因抵制反日運動有功，而受到日本居留民與領事的器重，因而得以逐漸擴張勢力。總督府為發展南進政策亦暗地給與援助。是以臺灣黑幫大佬多為臺灣公會幹部，皆擁有旅券，自由來往兩岸。致使當局所言旅券的作用在於防止黑幫出境的說法不攻自破。¹²³從總督府的策略上看來，對於第二途徑雖致力杜絕，但仍難防止黑幫出境。且至後期，黑幫已成為遂行國策之馬前卒，並逐漸化暗為明，故可知對該途徑之杜絕完全無效。

120 〈無旅券籍民殊ニ密渡航不逞ノ徒取締ニ關スル公信寫送付ノ件（廈門領事）〉，公文類纂V06203\A005。

121 〈無旅券支那渡航者取締方ノ件通牒（臺北、臺南廳）〉，公文類纂V06396\A010\174。1917年7月3日廈門領事矢田部保吉以臺第228號函致民政長官下村宏有關吳旅券旅行者案：有王龍火、饒殖珍兩人於1917年5月21日搭乘基隆出航之天草丸，翌日22日抵廈門。據其所言遭邱某所騙，認為僅持戶口抄本渡廈即可。遂被認為是無旅券渡航者。茲以為本案當事人等於乘船之際，裝成恰如送行者一般，臨檢警察官亦認為是送行者，而不調查其旅券。對於以往臺灣人及中國人之旅行者，若能將船客與旅行券相對照時，將可完全防止上述之無旅券偷渡者。故煩請費心致力取締。

122 〈基隆波濤聲色ノ腑に落ちぬ 港灣取締のかずく たばこ、檢疫、旅券查證〉，《臺灣日日新報》1927年7月19日，版次03。

123 有關黑幫籍民的研究，可參考王學新，《日本對華南進政策與臺灣黑幫籍民之研究（1895 - 1945年）》，（南投：國史館臺灣文獻館，2009年），於此不再贅述。

至於第一途徑，則是總督府當局千方百計要防範的，也是一般人民最容易進行的途徑。以下將對此第一途徑——由日渡華途徑詳加敘述。

一、日本人渡航外國問題

軍政時期日本內地人入境臺灣可依照1896年3月26日日令第20號「內地人上陸規則」，須向入境地點之水上警察官衙申報。¹²⁴至於出境時內地人亦不需要旅券。¹²⁵於1900年1月15日以府令第二號發佈「外國行旅券規則」後，內地人亦受該規則管理。但似乎並未強制一定要申領旅券。此如當時外事課意見所言：

在數年以前，帝國政府之人民欲渡航海外者，必須攜帶旅券，此為基本要旨。而目前之要旨為，是否要攜帶則由各人決定，由於不攜帶在海外發生不利於己之事，但此為自己招惹之禍端，與本國政府無關。故不一定因未攜帶旅券就不能踏出帝國領土。¹²⁶

但此後內地無業浪人赴華經營不法事業，紊亂當地風紀者時有所聞，故有司管制之風再起。

1900年5月3日內務次官小松原致民政長官後藤新平：移民渡航海外時，於內地依照1896年法律第70號移民保護法並同施行細則，向原籍地方廳申請。但臺灣未施行，故無法可管。今後由臺灣各港直接渡航海外時，內地人依照移民保護法並同施行細則之規定，應先接受原籍地

124 〈內地人臺灣上陸規則〉，公文類纂V00007\A010。參考徐國章譯注，〈軍政時期日令輯錄〉，《臺灣總督府警察沿革誌（第一篇）中譯本II》，（南投：國史館臺灣文獻館，2007年），頁360。內地人上陸規則為「船舶載運欲入境臺灣之內地人時，該船長須以載有欲入境者原籍、住址、姓名、年齡、身分、職業、目的及去處之書面文件，向入境地點之水上警察官衙申報。」

125 〈日本商人清國旅行取扱方臺南民政支部へ指令〉，公文類纂V00028\A013。依照1896年2月8日臺南民政支部長古莊嘉門電報代理民政局長牧朴真：「日本商人寄留於本臺南，不久將渡航清國廈門及香港去辦貨，其中有人申請發給外國旅券。本官廳是否應發給臨時旅券？」2月9日民政局長牧朴真回覆：「有關日本商人渡航廈門及香港者之處理辦法，現正向東京請示中，尚未獲得答覆。民政局未曾發給旅券，但若本人自行負擔責任渡航，則毫無關係。」

126 〈外國行旅券規則府令第二號〉，公文類纂V00132\A021\230。

地方廳之渡航許可，否則不予渡航。¹²⁷1900年7月28日民政長官以民外第97號發佈發給內地人旅券之管制事宜。

以往發給出國旅券之際，對一般內地人的身家調查似乎稍有寬鬆之感。廈門帝國領事館特別通知近來往往有內地人無賴漢由本島渡航該地，彼等身無資產且無一定目的，或寄宿當地人之家，或僅付薪炭費而投宿當地簡陋旅舍，或有身著短褐破衣，橫行於外國人居留地等，其行為極不成體統，於國交上甚為不妥。雖然當地帝國領事館亦施以相當之取締，但仍殷切希望本島於發給旅券及船隻離開各港之際能更嚴加取締。故今後即使是內地人，對於申辦旅券者，應先仔細調查其資產之有無、渡航目的、平素行為等，對於不合適者，應儘量諭示制止其出境。奉命特此通知。¹²⁸

而實際上該方針是針對無業浪人及醜業婦，未必一體適用。如1902年5月3日鹽水港廳長村上先發佈訓令第九號「居留本島之內地人申領外國旅行券時，應讓其附上有本籍戶籍吏證明之戶籍謄本。」並同時以廳達（通告）第19號發布該旨。鹽水港廳陳報總督府後，各課室對該案意見留於附籤：

本通告有將外國旅行券規則未規定之事項強加在人民頭上之嫌，但在廳內處理須知公佈以前，附上與否則隨人民之意願，因此認為在表面上並無問題。但由於難免是不穩當之通告，故要加以注意。¹²⁹

但總督府對於渡華日人管制趨嚴亦是事實。1904年4月8日民政長官後藤新平通知內務大臣官房臺灣課長熊谷喜一郎：本島之內地人申請

127 〈移民ノ海外ニ渡航セントスル場合ハ29年法律第70號移民保護法並同施行細則ニ依リ取締アルヘキ旨外務大臣ヨリ通牒ノ件〉，公文類纂V00544\A031。

128 〈廈門在留內地人中無賴ノ者取締方ニ付同領事ニ回答地方廳へ通達〉，公文類纂V00532\A006\076。

129 〈第十九號本島在留內地人外國旅行取扱方〉，公文類纂V00739\A030\162。

發給旅券時必須調查身分，若廳府縣依照調查結果，由於目的不確實等種種原因而認定為不可發給旅券者時，請通知廳府縣將其姓名、原籍、年齡、職業等直接通報本府。¹³⁰

但臺灣對日人出入境管制趨嚴之怨聲逐漸成為一種力量。終於1907年6月3日駐福州領事高橋橘太郎函告民政長官祝辰已有關往返臺灣與華南各口岸之意見。高橋表示：內地人屢次抱怨於臺灣要領取旅券甚為不易，淡水港之管制極為嚴格，時常失去乘船時機而貽誤商機。故而聽說有不少人為避開淡水港之管制而繞道日本。此因由日本渡清時，不問男女，皆不須旅券。但臺灣情況特殊，對臺灣本地人特別嚴苛。但內地人情況不同，故請儘量讓其自由渡航。¹³¹

1907年6月22日民政部函詢日本兵庫、岡山、廣島、長崎各縣有關日本人往清國旅行者發給旅券之處理辦法。總督府詢問各縣對於渡清者除特別申請者以外皆不需旅券，如此極為寬大的處理方式究竟有何法源依據。據其回覆得知自1900年以後日本內地旅券手續已儘量簡便，且外務省通商局長1906年12月28日送第1471號內訓：對於渡航美國、南美各國及英領殖民地以外之地者不加任何限制，攜帶旅券與否隨其本人之意願。故依此內訓辦理。¹³²

於是，1907年7月24日民政長官以民總第5232號通知各地方廳：今

130 〈廳府縣ニ於ケル外國旅行券下付不許可者氏名其他通報方照復并イロハ別帳簿調製方達達（臺灣課長及各廳長）〉，公文類纂V04833\A025。

131 〈內地人ノ清國及香港旅行者旅券攜帶隨意ニ關シ照會及通知ノ件（在福州領事外27箇所）〉，公文類纂V01282\A011。高橋橘太郎認為：「尤以本地之發展完全仰賴與貴地之關係。故與貴地交通之良窳最令人重視，而希望儘可能只限於本邦人，不論出入皆撤廢旅券之限制。若目前無法做到時，希望亦可令直接主管單位以更寬大之辦法來管理淡水港之出入。」

132 〈內地人ノ清國及香港旅行者旅券攜帶隨意ニ關シ照會及通知ノ件（在福州領事外27箇所）〉，公文類纂V01282\A011。1907年6月27日長崎縣致臺灣總督府民政部內開：1900年3月2日外務大臣以送第166號訓令謂清韓兩國於甲午戰爭後形勢一變，以致目前愈感使彼我交通自由且靈活之必要，尤以居留該兩國內之帝國臣民，雖有1896年法律第80號之取締法，但駐該兩國之帝國領事對於居留民可施以充分之取締。故今後對於以商業、修學等目的而渡清韓兩國者，於發給旅券時，務須儘量使其手續簡便，而迅速發給。且1907年6月28日通商局長以送第1180號通知渡清韓兩國者由於出發日期迫切等因素而無暇申請旅券時，不要強讓其攜帶旅券。爾後就根據該主旨來處理。又於1906年12月28日以送第1471號內訓：對於渡航美國、南美各國及英領殖民地以外之地者不加任何限制，攜帶旅券與否隨其本人之意願。

後內地人渡清及香港時攜帶旅券與否皆隨其意願。¹³³

可知自1907年7月24日起，在臺灣之日本人渡清、韓及香港時，得不攜帶旅券。¹³⁴但對於無業浪人或異議份子等仍有互相查報及管制的措施。¹³⁵

二、臺灣人渡日問題

為因應1897年5月8日本島人之國籍變化問題，總督府發布一連串命令，如1897年3月19日向各地方廳發布有關臺灣住民身分處理手續之內訓，1897年3月31日制定臺灣住民戶籍處理手續，而訓令各地方廳。5月3日訓令各地方廳對於臺灣住民離開者所有不動產之處分方式。又由於感到有必要對於身為帝國臣民之本島住民渡航內地或往來外國者設定管理辦法，而於1897年1月總督府發布「外國行旅券規則」以管理人民出入境事宜，4月30日以府令第16號發布「臺灣住民內地渡航規則」如下。（漢譯為：臺灣人內渡執照章程，原文照錄）¹³⁶

第一條 凡歸日本帝國臣民之臺灣人倘有欲內渡者應帶內渡執照但跟同父母之孩童未滿五歲者添註該父母執照內

第二條 凡欲領內渡執照者先向該管警察官署或憲兵官署請領身分保結另再開明內渡之意欲行之地併同稟單繳請該管地方廳允准再請領內渡執照之時應於照內所持人下親填本人名姓

133 〈內地人ノ清國及香港旅行者旅券攜帶隨意ニ關シ照會及通知ノ件（在福州領事外27箇所）〉，公文類纂V01282\A011。

134 〈臺北廳の海外旅行旅券下附數〉，《臺灣日日新報》1909年11月26日，版次03。1907年7月以後日人渡清韓隨意攜帶旅券與否。

135 〈旅券不下付者通知方ニ付各廳長ヘ通達〉，公文類纂V05345\A001。1911年1月18日朝鮮總督府政務總監山縣伊三郎以朝甲發第101號致臺灣總督府民政長官內田嘉吉有關不許可發給旅券案：貴轄內帝國主管官廳對於申請海外旅券加以不許可處分者，今後煩請將申請者之姓名、年齡、本籍地、現住地、渡航目的地及不許可理由等隨時通報本府，且朝鮮內主管官廳作出同樣處分時亦會同樣通報。1911年3月2日民政長官致各廳長：今後內地人於貴廳遭到不許可發給旅券之處分時，應隨時陳報左列事項。姓名、年齡、本籍地、現住所、渡航目的地、不許可理由。〈臺北外一廳支那渡航者取締方〉，公文類纂V05896\A020。1915年8月14日民政長官以民警第1976之1號函囑臺北、臺南廳長有關取締渡華者事宜：近來由本島渡航對岸之內地人中有無職業無資產者，由於無業窮困而常請求領事保護。不僅要由領事送回，且有危害公安及風俗之虞。故領事請求取締。對於這些人等於乘船之際要調查其渡航目的、職業及資產有無，對於毫無目的之渡航應於以懇切說諭。

136 《臺灣總督府府報》第71號，臺灣新報第190號附錄，1897年4月30日。〈本島住民身分及財產取扱ニ關スル（拓殖務大臣高島綱之助宛）報告〉，公文類纂V00132\A007。

- 第三條 所有內渡執照不准交付他人
- 第四條 若將內渡執照或遺失或損壞者速將該由報明發照之本官廳
再若遇有事項等事准其稟官再領新照或請替換
- 第五條 若有先請執照後停內渡或從內地歸臺者應將該照繳銷發照之
本官廳
再若遇有領照人死亡之時應由該遺族繳銷
- 第六條 倘違第三條第四條第五條者分別擬罰二十五圓以下如有捏報
遺失另請新照者准照此例
- 第七條 內渡執照款式如左（略）

此即「內地渡航証」制度。於1897年5月8日臺灣人國籍選擇期限到達前數日，總督府公佈此規則，意味者臺灣人與日本內地人有所不同，有加以特別管制之必要。渡航內地者往往需要一些條件限制。¹³⁷

但幾乎於同時，總督府也頒發紳章給一些社會士紳，1897年5月5日民政局長通知各地方廳調查受章者及人民感情及影響，得知民心因此而大感欣慰。¹³⁸總督府似乎覺得該策略有些成效，而設法持續籠絡本島

137 〈明治32年臺南縣告示第38號內地渡航願雛形〉，公文類纂V00389\A037。1899年9月25日臺南縣知事磯貝靜藏以告示第38號：遵照1897年4月府令第16號臺灣住民內地渡航章程第二條欲渡航者依照左開式樣其稟文呈所轄辨務署。〈明治32年臺南縣訓令甲第53號內地渡航證下付願ヲ差出シタルトキ取扱方〉，公文類纂V00389\A037。1899年9月15日臺南縣知事磯貝靜藏以訓令甲第53號飭令辨務署：依照告示第38號呈出申請書時，應附上符合左列事項之身分證明（本人之性行、經歷、前科之有無及家產之程度），並呈送本縣。廢止1897年5月訓令第22號。〈臺南縣告示第24號臺灣住民內地渡航者願出手續〉，公文類纂V00494\A104。1900年6月7日臺南縣告示第24號（原文照錄）：「臺南縣知事今并示照得所有本地民人按照內地渡航章程擬航赴內地者須具左開事宜呈請本縣特示計開：一、籍貫以及現在住址。二、生業姓名年齡。三、航赴之宗旨。四、應欲遊歷所在地方。五、起程年月日。六、來往日數。七、搭船阜頭。八、上岸港口。九、若遇提挈家眷之時應當備載係該家長如何親派以及姓名年齡。又跟帶傭人等均從此例。十、凡在家眷若傭人等均要家長或傭主僉稟。十一、辨務署或辨務支署所發給保單〔身分證明書〕前開稟文或不經由該管辨務署無妨。明治32年9月頒付告示第38號抹銷。明治33年6月7日」

138 《臺灣總督府府報》第93號，1897年6月6日。5月20日臺北縣陳報頒授紳章時臺北縣一般人民之感情如下：「臺灣歸我版圖之日尚淺，島民未知帝國之事情，似乎僅誤以為是尚武之國近來受歐美學術薰陶者而已。後於本島設置各官衙以來，所採用者若非善於官話或英語之通譯，即是偵探。而本島人稱通譯為舌官，僅不過視其為弄舌以養腹者而已。且幾乎視偵探為虛位以待奸徒，而當其為毫無人心者。故甚鄙視之，且彈指以為非者也。然而此輩不僅經常被採用而洋洋得意，且彼舌官偵探等假藉虎威而欺凌民眾者亦不少。故不知我政令旨意所在之本島人甚感怪異。而此次授與紳章時表明紳士之資格為尚文崇德之意。故受章者感到光榮，庶民亦歌頌其美舉，先前採用通譯偵探等人乃出於一時之必要而不得已，相信我政府並未重用此輩。因而民心大安。」

菁英。

1899年7月19日民政長官以民通第1930號照會大阪商船及日本郵船會社社長有關本島人為觀光而渡航內地者搭船案。即設計一針對本島人為觀光而渡航內地者予以免費或半額之方法，以勸誘其渡航內地，則可成為本島民治向化之一端，使其知道皇恩優渥。

同時亦許可渡航內地者免費搭乘火車。臺北縣知事村上義雄於1899年7月25日以臺北縣訓令第75號飭令辨務署：本島人赴內地觀光者，許可免費搭乘新竹新車間鐵路及輕鐵，臺北廳發給渡航證明書後，由本人向民政部通信課鐵道掛申請。¹³⁹

1899年12月12日民政長官再以民通第1930號之2照會大阪商船及日本郵船會社社長：對於持有「便乘券」為觀光而欲渡航內地之本島人，比對下列資格條件，讓其免費搭乘貴社於本島內地間及本島沿岸之定期船。

臺灣土民免費渡航者資格及條件（原文照錄）

- 一 所有在職縣參事
- 一 所有在職辨務署參事
- 一 所有在職街庄社長
- 一 所有領受紳章者
- 一 正供（國稅）及地方稅計年納30元以上者
- 一 前開條款中者縣參事及正供地方稅計年納百元以上者按賞
 - 一等艙客款待餘概待以二等艙客
- 一 附搭者每航各等通算以二人為限
- 一 准予附搭者一次為限
- 一 艙客已滿員則謝絕附搭¹⁴⁰

並通知各地方縣廳。其後各地方依此自行訂定來回船票免費之告

139 〈臺北縣訓令第75號內地觀光ノ為渡航スル者鐵道無賃乘車〉，公文類纂V00387\A015。

140 〈本島人觀光ノ為メ内地へ渡航スル者汽船便乘ニ關スル一件書〉，公文類纂V00660\A006。

示。¹⁴¹

1899年12月20日宜蘭廳長西鄉菊次郎陳報：參事街庄長現職者多已老邁，不願旅遊，而家中壯年子弟願意出遊者，可否讓其代為出行或使將來有希望者有出遊資格。但遭拒絕。¹⁴²

以上為對臺灣菁英的優待，一般臺灣人基本上無錢赴日觀光。但若有臺灣人赴日後想轉往他國旅行可向日本各縣申領旅券，但此時依照內地旅券規則必須附上戶籍謄本，而戶籍法並未施行於臺灣，故臺灣人並無與日本人同位階之戶籍，因而造成行政機關之疑義。1900年9月15日外務總務長官深田德助以送第208號答覆：臺灣住民即使無戶籍謄本亦無妨，可使其附上內地渡航證抄本。¹⁴³可知「內地渡航証」在日本具有如「身分證」的用處。

1905年臺灣完成戶口調查後，至此始能確實掌握臺灣人戶籍的真偽，並隨即確立以「戶口調查簿」制度來代替戶籍制度。1908年7月22日臺灣總督佐久間左馬太發布府令第32號，廢止1897年4月府令第16號臺灣住民內地渡航證規則。¹⁴⁴其理由如下：

本令於領臺當時有其必要，但如今已毫無必要，反而有使本島人渡航內地變得煩雜之缺點，而若將來認為如本令之渡航證有必要時，則以戶口調查簿抄本便可充分達到其目的，故早已無存在之必要。¹⁴⁵

可知內地渡航証廢止後，一般臺灣人亦可輕鬆赴日，且能以戶口調查簿抄本於日本內地申請旅券。但此後由日本內地渡華時，卻常產生問

141 〈本島人ニシテ内地に渡航スルモノ無賃便乗ノ件（臺東廳告示第37號）〉，公文類纂V00531\A011。1899年12月25日臺東廳告示。〈本島人ニシテ内地ニ渡航スル者無賃便乗ノ件（臺南縣告示第六二號）〉，公文類纂V00531\A007。1899年12月29日臺南縣告示第62號，條件皆同。

142 〈本島人觀光ノ為メ内地へ渡航スル者汽船便乗ニ關スル一件書〉，公文類纂V00660\A006。1901年廢縣後，12月6日通知將縣參事改為廳參事。

143 〈内地ニ渡航シタル臺灣住民海外旅券發給内務省通牒〉，公文類纂V00532\A004。但又表明：依照將前往之外國而定，適用中國人種之法規亦適用於臺灣住民，故應確認其不抵觸外國法規對有關中國人移民之限制後，再發給旅券。

144 《臺灣總督府府報》第2482號，1908年7月22日，頁54。

145 〈府令第32號30年府令第16號臺灣住民內地渡航證規則廢止〉，公文類纂V01370\A030。

題。

1912年蔡惠如、張仲蕃、林大德、連雅堂等人赴日後未申領旅券而直接轉往中國，回臺中後被發現。臺中廳認為以為該人等「有最初就厭惡發券手續而打算赴內地再渡華者，也有最初是以內地為目的，後來由於事業需要而渡華者。但若下層社會之本島人知道利用此法時，則旅券規則或有歸於有名無實之虞。」¹⁴⁶故臺中廳長枝德二於1912年7月8日以臺警保第4436號之1函詢民政長官內田嘉吉，認為彼等違反旅券規則第四條本島人未攜帶旅券則不得渡航外國之規定，¹⁴⁷而擬依照旅券規則第13條末項之規定，處以百元以下之罰金或拘留或科料。

1912年8月30日警察本署長以民警第1516號函覆：外國旅券規則第一條為「擬由臺灣直接渡航外國之帝國臣民而申領旅券者」，而第四條所稱「本島人若不攜帶依照此規則所發給之旅券，則不得渡航外國。」兩相對照，則限於由臺灣直接渡航外國者，故一旦渡航內地再由內地渡航清國時就不包括在內。因此「但若該人自本島出發之初就故意以擺脫本規則束縛為目的而渡航清國時，則不得不謂是取締上之困難。」¹⁴⁸而有無法可管之嘆。

由於有此文義上的弊病，故1914年11月11日總督府以府令第77號修正外國旅券規則第一條，刪除該條中之「直接」。此後欲渡華者，包括由日本內地轉渡華者，都須先申領旅券。否則回臺後必定受罰。

但1916年6月25日基隆街住民柯復順之二男柯炳貴（六歲）攜帶兵庫縣發給之外國旅券至基隆港欲搭乘天草丸前往中國廈門，巡查查驗時發現該人並非在籍者，而為柯順復與中國未婚妻郭氏勸之子，完全是中國人。由於認為該人原本就不應該持有兵庫縣所發旅券，故以為完全是內地官員的責任。¹⁴⁹

146 〈外國旅券規則違犯者處分方回答（臺中廳長）〉，V05448\A005\038。

147 《臺灣總督府府報》第623號，1914年11月11日。原本1907年10月30日公佈之外國旅券規則第四條為「有關發給在臺灣之韓國臣民旅券事宜，準用此規則。但限於臺北廳及臺南廳得申領旅券。於前項場合，得讓其省略本籍地之記載。」而1911年2月28日以府令第13號修正為「本島人若非攜帶依照此規則發給之旅券不得渡航外國。但特定場合不在此限。」

148 〈外國旅券規則違犯者處分方回答（臺中廳長）〉，V05448\A005\031 - 032。

149 〈臺灣人二對スル旅券下付方ノ件回答（外務次官）〉，V06203\A004。

1916年7月12日民政長官以官外第403號函請外務次官對無旅券渡航者嚴加取締。並要求內地府縣發給本島人旅券時，今後除了本島人地位名望顯著者以外，請先將其身分照會管轄其本居地之地方廳，否則不發給旅券。¹⁵⁰

1916年10月21日外務次官幣原喜重郎以通送第403號函覆：

該案於本省審議後決定通告各地方長官，將來有臺灣人向內地地方廳申請發給旅券時，除申請人之地位、名望特別顯著者以外，應先大致通知貴府有關申請人之身分等，確定無問題後，始發給旅券。以上請查照。此外，對於有關取締臺灣人無旅券渡航問題，對於渡航限制地方面，尤其對中國方面，從內地至該國之渡航一般不需要旅券即可，故以為對於取締臺灣人無旅券渡航一事，實施上頗有困難。¹⁵¹

可知若臺人於內地不申領旅券時，就毋須多受管制。譬如赴華留學，若轉由日本渡華，似乎比直接渡華來得方便。¹⁵²

由上可知，臺灣人無旅券繞道日本赴華的情形，就是旅券管理制度的盲點，也一直成為總督府的困擾。但即使日本內地對臺灣人身分進行檢查，但只要臺灣人不申領旅券也無從查起，此外也難以杜絕搭乘中國式帆船（戎克船）偷渡的情形。以致該制度落得只能防君子，卻不能防小人之譏。¹⁵³

150 〈臺灣人ニ對スル旅券下付方ノ件回答（外務次官）〉，V06203\A004。

151 〈臺灣人ニ對スル旅券下付方ノ件回答（外務次官）〉，V06203\A004。

152 公文類纂V04022\A013\200 - 201。1924年9月25日臺北州知事高田富藏致總務長官：鶯歌居民王長裕攜帶1922年7月4日發旅券，以商務理由渡華，於北京大學入學。1924年1月13日攜帶北京警察分署長發給之居留證明書經日本內地由門司港搭備後丸於1月25日抵臺。期限內未繳回旅券，9月3日搭湖北丸自基隆渡華時，雖攜帶旅券，卻僅出示居留證明書。而主張該居留證明書可以往返。但北京地方居留民不能當作一時歸臺者來處理。尤以居留證明書並非一時歸臺證明書，而懇諭其繳回旅券並重新申請旅券再渡華。彼拒絕搭船，恰巧該日有出航之往日本便船，而有偷渡之形跡。1925年3月20日駐天津總領事吉田茂函覆外務大臣幣原喜重郎：此為北京警察分署依照該人之意願為證明其居留事實而發給者，與所謂歸臺證明書完全不同性質。該王長裕當時就讀北京大學，居住於該校內。

153 黃呈聰，〈支那渡航旅券制度の廢止を望む〉，《臺灣》第3年第9號，（臺灣雜誌社，1922年12月），頁19 - 29。（東方文化書局複刊）

伍、結論

由上可知，總督府對於籍民渡華的兩大漏洞一由日渡華、黑幫偷渡，幾乎束手無策，故只得加強核發旅券時的取締。且主管核發的是警察機關，因此自然會對反日份子嚴厲加強稽查，這種嚴密的管制對於臺民渡華確實是一大阻礙，也釀成臺灣民間對殖民政府不滿的聲浪。

林獻堂、黃呈聰於1924年10月29日向伊澤總督及後藤總務長官提出建白書，第九項為關於旅券制度撤廢之件。其中道盡旅券制度的「惡法」本質。

臺灣人渡航於中華、須要旅券、旅券之目的保護臺灣人及同時防止無賴漢渡航之方針也、…旅券之必要、若以防止無賴漢渡華為意義、觀今日多數之無賴漢、皆藉旅券之效力、在中華作種種之非為、如是者不啻不能達制止無賴漢之目的、致反制限良民渡航之自由、且由臺灣渡華僅20小時間、而旅券之下付手數料要費10圓、比之旅費更多、乃變成為防止一般之渡航、…今後臺灣人正欲在華經濟發展、有識者固勿論、真實之事業家亦喜希望陸續渡華、何將旅券之下付、專憑警察之報告而裁決、以現在狀態渡航者若不見善與警察則受惡壞報告、致使不許可之實例洵多、故不得已由內地渡航、歸臺之時更受處分者於今日亦洵多矣、¹⁵⁴（原文照錄）

至於對岸領事一向對於居留當地籍民之管理煞費苦心，儘管外務省申明不得扣押籍民旅券，但又授以權宜處理之責，故領事為了管理方便，亦極有可能對於不同對象施以不同之管理辦法，尤以中日關係緊張的情況下，對於應密切注意人物之旅券特別加以扣押也是合時宜的方便之法。或許就因此才逐漸演變成以扣押旅券方式為常態的管理方

154 〈呈總督的建白書〉，《臺灣民報》第二卷第24號，1924年11月21日，頁11。

式。

但對臺民核發旅券時的嚴格審查與差別對待，實際上並不能阻止不良籍民或反日份子渡華，甚至造成這些人聚集對岸的反效果。至如此情勢釀成後，對岸領事及總督府所考量的應不再是如何管制籍民渡華，而應是如何操控黑幫以遂行南進政策，以及監控反日份子的在華行動。這或許是總督府在法令上予以寬鬆，但在實行上卻又因人而異的緣故。自然這種行動只能在暗中進行，而成為難以見諸文字記錄的「謀略」。

參考書目

一、檔案

《臺灣總督府公文類纂》，南投：國史館臺灣文獻館藏。
亞細亞歷史資料中心資料（JACAR），東京：日本國立公文書館。

二、報紙

《漢文臺灣日日新報》，臺灣日日新報社。
《臺灣日日新報》，臺灣日日新報社。
《臺灣民報》，臺灣雜誌社（臺北：東方文化書局複刊，1973年）。
《臺灣》，臺灣雜誌社。（東方文化書局複刊）。
《臺灣總督府府報》，臺灣總督府。

三、專書

王學新，《日本對華南進政策與臺灣黑幫籍民之研究（1895 - 1945年）》，南投：國史館臺灣文獻館，2009年。
王學新譯，《總督府檔案專題翻譯（廿五）涉外關係系列之二日治時期籍民與國籍史料彙編》，南投：國史館臺灣文獻館，2010年。
徐國章譯注，〈軍政時期日令輯錄〉，《臺灣總督府警察沿革誌（第一篇）中譯本II》，南投：國史館臺灣文獻館，2007年，頁267 - 365。
梁華璜，〈日據時期臺民赴華之旅券制度〉，《臺灣總督府的「對岸」政策研究》，臺北：稻鄉出版社，2001年。
臺灣總督府民政部總務局外事課編，《臺灣總督府外國旅行券規則及關係公文集》，臺北：臺灣總督府外事課，1902年。
臺灣總督府警務局編纂，《臺灣警察法規》，臺北市：臺灣警察協會，1932年。
遠藤正敬，《近代日本の植民地統治における國籍と戸籍—滿洲・朝鮮・臺灣》，東京：明石書店，2010年。

四、論文

王學新，〈臺灣總督府的權宜漏籍策略—以入除籍案例之分析為主〉，

《第六屆臺灣總督府檔案學術研討會論文集》，南投：國史館臺灣文獻館，2011年，頁377 - 418。

李俊昌，〈日治初期臺灣渡航制度之研究（1895 - 1907年）〉，政治大學日本語文學系研究所碩士論文，2008年。

栗原純，〈『臺灣總督府公文類纂』にみる臺灣籍民と旅券問題〉，《東京女子大學比較文化研究所紀要》63卷（2002年1月），頁19 - 40。

The Management of Taiwan's Entry and Exit Control and the Navigation between Taiwan and China during Japanese Colonial Period

Ray Wang

Abstract

Taiwanese used the copy of household survey book as one's personal identification within island, while outside of the island he should depend on passport (ryoken) during Japanese Colonial Period. So the ryoken system was the central part of management of Taiwan's entry and exit control. From this paper we understand that the Formosa Government have no idea about how to block the 2 big leaks through which Taiwanese enter China by transfer from Japan or by illegal emigration. This is why she could do nothing except strengthening controls on issuing passport.

Although the Ministry of Foreign Affairs of Japan stated Taiwanese passports may not be seized, the consulates in China taking great pains to manage Taiwan residences there still were delegated the responsibility to deal with expediency, so they were most likely to use different methods of management for different objects as their convenience, and perhaps this gradually evolved into a way of keeping Taiwanese passports as a formal way.

But the scrutiny and differential treatment on issuing Taiwanese passports could not stop gangsters or anti-Japanese activists from entering China, even resulted in the opposite effect that made these people gathering China. After leading to such a situation, what the consulates and Formosa Government should do was no longer how to put a ban on issuing passport, but how to control gangsters to carry out the southern forward policy and monitor anti-Japanese activists' actions in China. This maybe why the Formosa Government loosened the law, but on the other hand, varied in the implementation on different people.

Key words : the management of entry and exit control 、 passport (ryoken) 、 Taiwanese-Japanese (Jimin) 、 nationality.